



上海復旦張江生物醫藥股份有限公司  
Shanghai Fudan-Zhangjiang Bio-Pharmaceutical Co., Ltd.\*

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股票號碼：8231)

# 2012

## 年報



## 香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板的定位，乃為相比起其他在本交易所上市的公司帶有較高投資風險的公司提供一個上市的市場。有意投資的人士應瞭解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳的考慮後方作出投資決定。創業板的較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他老練投資者。

由於創業板上市公司新興的性質所然，在創業板買賣的證券可能會較於主機板買賣之證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本報告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不因本報告全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。

本報告乃遵照香港聯合交易所有限公司《創業板證券上市規則》的規定而提供有關上海復旦張江生物醫藥股份有限公司(「本公司」)的資料，本公司各董事願共同及個別對此負全責。本公司各董事經做出一切合理查詢後，確認就彼等所知及所信：  
(i) 本報告所載資料在各重大方面均屬準確及完整，且無誤導成份；(ii) 並無遺漏任何事實致使本報告所載任何內容產生誤導；及(iii) 本報告內表達之一切意見乃經審慎周詳的考慮後方作出，並以公平合理之基準及假設為依據。

# 目錄

公司資料	2
財務摘要	4
主席報告	5
管理層的討論及分析	13
董事會報告	17
監事會報告	26
審核委員會報告	27
薪酬委員會報告	29
提名委員報告	31
企業管治報告	32
董事、監事及高級管理層簡介	50
獨立核數師報告	54
合併綜合收益表	56
本集團合併資產負債表及本公司資產負債表	57
合併現金流量表	59
合併權益變動表	60
合併財務報表附註	61

# 公司資料

## 執行董事

王海波(主席)  
蘇勇  
趙大君

## 非執行董事

方靖  
郝洪權  
朱克勤  
柯櫻  
沈波

## 獨立非執行董事

潘飛  
程霖  
翁德章

## 監事

朱祖順  
陳孟釗  
張嫚娟  
郭奕誠  
許青

## 法定代表人

王海波

## 公司秘書

薛燕，HKICPA/FCCA/CICPA/CIA

## 監察主任

趙大君

## 授權代表

趙大君  
薛燕，HKICPA/FCCA/CICPA/CIA

## 審核委員會

潘飛(主席)  
翁德章(副主席)  
程霖

## 薪酬委員會

程霖(主席)  
潘飛  
翁德章  
方靖

## 提名委員會

王海波(主席)  
潘飛  
程霖  
翁德章

## 國際及法定核數師

羅兵咸永道會計師事務所  
普華永道中天會計師事務所(特殊普通合伙)

## 法律顧問

貝克·麥堅時律師事務所(香港法律)  
方達律師事務所(中國法律)

## 主要銀行

中國工商銀行，張江支行  
中國銀行，張江支行  
南京銀行，上海分行  
南京銀行，泰州分行

## 香港股份過戶登記處

中央證券登記有限公司  
香港皇后大道東183號  
合和中心46樓

# 公司資料

## 中國註冊辦事處及主要營業地點

中國（郵編：201210）

上海市浦東張江高科技園區蔡倫路308號

## 於香港主要營業地點

香港中環德輔道中10號東亞銀行大廈15樓

## 接收傳票及通知的法定代表

柯伍陳律師行

香港中環德輔道中10號東亞銀行大廈15樓

## 上市資料

H股

香港聯合交易所有限公司創業板

股票號碼：8231

## 網站地址

[www.fd-zj.com](http://www.fd-zj.com)

# 財務摘要

## 業績

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
營業額	<b>232,527</b>	133,890
經營利潤	<b>63,866</b>	42,489
財務成本	<b>(6,166)</b>	(4,862)
除所得稅前利潤	<b>57,700</b>	37,627
所得稅費用	<b>(5,264)</b>	(5,255)
年度利潤	<b>52,436</b>	32,372
本公司權益持有者應佔利潤	<b>53,159</b>	30,826
非控制性權益	<b>(723)</b>	1,546
本年度總綜合利潤	<b>52,446</b>	32,362
本公司權益持有者應佔總綜合利潤	<b>53,166</b>	30,819
非控制性權益	<b>(720)</b>	1,543
息稅折舊攤銷前利潤	<b>74,874</b>	49,313
本公司權益持有者應佔年度收益的每股基本及攤薄收益(人民幣元)	<b>0.0749</b>	0.0434

## 資產及負債

	二零一二年	二零一一年
	十二月三十一日 人民幣千元	十二月三十一日 人民幣千元
總資產	<b>537,296</b>	358,881
總負債	<b>(277,183)</b>	(157,814)
	<b>260,113</b>	201,067
本公司權益持有者應佔股本及儲備	<b>223,228</b>	170,062
非控制性權益	<b>36,885</b>	31,005
	<b>260,113</b>	201,067

# 主席報告



本人謹代表本公司董事會(「董事會」)提呈本公司及其附屬企業(以下合稱「本集團」)截至二零一二年十二月三十一日止的年度報告，以供股東省覽。

## 業務回顧

本集團堅持以「我們多一分探索，人類多一分健康」為企業宗旨，以基因技術、藥物傳輸技術和光動力藥物技術為基礎，以研究開發專利藥物和適合中國市場的特殊藥物並實現產業化作為核心定位，務求成為生物醫藥業界的先鋒。

## 研究開發

於回顧期內，本集團的藥物研究開發工作取得了理想進展。

研究開發方面，治療鮮紅斑痣的光動力藥物海姆泊芬，取得了國家食品藥品監督管理局頒發的兩個新藥證書，證書編號分別為：原料藥，國藥證字H20120079；注射劑，國藥證字H20120076。海姆泊芬屬化學藥品第1.1類。

光動力藥物鹽酸氨酮戊酸(ALA)用於治療HPV感染的宮頸疾病，已獲批准進入臨床研究。

治療關節炎的高活性重組人腫瘤壞死因子受體突變體-Fc融合蛋白(rhTNFR(m):Fc)已完成臨床前研究，並已申請臨床研究。該項目申請了PCT專利。

本集團一直以創新藥物的研究開發為基礎，截至二零一二年年底，研究開發的主要藥物匯總如下：



技術平臺	項目名稱	適應症	已取得的進展
基因工程藥物	重組人組織纖維溶酶原激酶衍生物(r-tPA)	心肌梗塞	已轉讓，已獲批藥品註冊批件，公司享有技術提成
	重組人淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物(LT)	腫瘤	II期臨床研究

# 主席報告

技術平臺	項目名稱	適應症	已取得的進展
	重組人腫瘤壞死因數受體－Fc 融合蛋白 (Etancercept)	關節炎	已將海內外權利分別轉讓，臨床研究已完成，保留技術提成
	高活性重組人腫瘤壞死因子受體突變體－Fc 融合蛋白 (rhTNFR(m):Fc)	關節炎	已申請臨床研究
光動力治療藥物	艾拉®(鹽酸氨酮戊酸，ALA)	尖銳濕疣	已上市銷售，上海市高新技術成果轉化項目，被國家發展和改革委員會列為「國家高技術產業發展項目」
	易妍®(鹽酸氨酮戊酸)	痤瘡	作為化妝品，已上市銷售
	鹽酸氨酮戊酸	HPV 感染的宮頸疾病	獲批進入臨床研究
	海姆泊芬 (Hemoporfin)	鮮紅斑痣	已獲得新藥證書
	多替泊芬 (Deuteporfin)	腫瘤	I 期臨床研究
脂質體藥物	里葆多®(鹽酸多柔比星脂質體，Doxorubicin liposome)	腫瘤	已上市銷售
	長春新城脂質體 (Vincristine liposome)	腫瘤	I 期臨床研究
其它	貝喜®(唐氏綜合征產前篩查試劑)	唐氏綜合征	已上市銷售，上海市高新技術成果轉化項目，被列為「國家火炬計畫項目」
	尼非韋羅 (Nifeviroc)	愛滋病	開展預防愛滋病的研究

二零一一年二月，本公司與上海醫藥集團股份有限公司(「上海醫藥」)訂立創新藥物研發戰略合作協議，由雙方共擔風險並合作對本公司及其附屬公司所擁有的處於不同研究階段的有關潛在藥物進行相關研究開發及產業化。於二零一二年，上述合作依照合約執行，研究開發專案有序進行。

# 主席報告

## 知識產權

本集團一直以來對創新藥物和科研成果積極進行知識產權保護，於回顧期內，本集團新申請了2項發明專利，並獲得2項發明專利的授權。截至二零一二年年底，本集團累計申請發明專利60項，獲得發明專利授權27項。

## 產業化

於回顧期內，本集團的產業化工作取得了理想成績，產品銷售收入比上一年增加74%。

治療以尖銳濕疣為代表的皮膚HPV感染性疾病和增生性疾病的艾拉®上市銷售以來，受到了全國皮膚科專家的高度關注，銷售量正穩步上升，已成為皮膚領域用量最大的品種之一，其二零一二年銷售收入比上一年增加46%，預期未來還將持續大幅增長。

用於痤瘡治療的化妝品易妍®於二零一零年下半年上市銷售，其二零一二年銷售收入比上一年增加137%，預期其銷售收入將逐漸增長。



治療腫瘤的里葆多®於二零零九年八月上市銷售，已取得較好的市場影響，預期未來將為公司貢獻較大的銷售收入。為進一步加強里葆多®的市場推廣與銷售，自二零一一年二月起，本公司與泰凌醫藥（江蘇）有限公司簽署了「獨家總代理協議」，授予其獨家代理權。經過一年的磨合，本公司與泰凌醫藥協商後，於二零一二年調整了相關的營銷策略，加強本公司對市場推廣的控制力度，間接導致銷售收入及銷售費用的大幅增長。

## 資助與獎勵

本集團一直符合國家產業政策，不斷加強新藥研究開發能力，於回顧期內，本集團多個研究開發及產業化項目取得各級政府資助與獎勵概要如下：

重大新藥創制「靶向抗腫瘤創新藥物孵化基地建設」項目獲得國家科技重大專項的進一步資助合計人民幣5,800,000元。截止2012年12月31日，已收到資金人民幣2,480,000元。

本公司的「腫瘤及其它組織增生性疾病靶向藥物的開發與產業化」項目獲上海市科教與市專項的進一步資金支持。二零一二年度合計收到人民幣8,190,000元。

## 未來展望

本集團自成立以來，一直以新藥的創新研究開發為核心定位，並已做出了一定成績。已發佈的《國家中長期科學和技術發展規劃綱要(2006—2020年)》，確定了堅持走中國特色自主創新的道路。並且明確支持鼓勵企業成為技術創新主體，要進一步創造條件、優化環境、深化改革，切實增強企業技術創新的動力和活力。在此大環境下，本集團必將獲得更多更好的發展機會。

經過十餘年的研究開發，本集團已有一大批藥物處在已經或即將產業化的關鍵時點，本集團已由純粹的研究開發轉型為研究開發與產業化並重。未來，本集團仍將集中資源於研究開發與產業化兩個方面。

## 研究開發

多年來，本集團在研究開發上積累了豐富的經驗，在國內及業內已取得領先的地位，本集團與中國科學院生命科學院、中國科學院上海有機化學研究所、中國科學院上海藥物研究所等國內知名研究機構已形成緊密的合作關係。與此同時，本集團亦與其他國際及國內的研究開發機構進一步合作。未來本集團仍將致力於具有自主知識產權的藥物的研究。

研究開發仍將集中在本集團已具相當基礎的基因工程藥物、光動力藥物、納米藥物等領域，尤其是這幾個領域中用於皮膚性病和腫瘤治療藥物兩個方向將成為重中之重。

### 基因工程藥物

高活性重組人腫瘤壞死因子受體突變體—Fc融合蛋白(rhTNFR(m):Fc)完成了臨床前研究，已申請臨床研究。該藥物主要用於治療類風濕性關節炎等自身免疫性疾病，目標市場容量極大。該藥物具有自主知識產權，申請了PCT專利，將是本集團重點研究項目之一。

用於治療腫瘤的重組人淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物(LT)已進入II期臨床研究，該藥物具有自主知識產權，是本集團重點研究項目之一。

# 主席報告

除繼續開展重組人淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物、重組人腫瘤壞死子受體突變體-Fc融合蛋白(rhTNFR(m):Fc)的臨床研究之外，抗體交聯化療藥物目前在臨床上表現出明顯的治療優勢，大大超出了常規抗體聯合化療藥物治療腫瘤的效果，為了把握生物製藥領域的這一發展趨勢，公司將開發抗體交聯藥物：CD30抗體交聯藥物(CD30-MMAE)等項目。

## 光動力藥物

治療尖銳濕疣性病的光動力新藥艾拉®已上市銷售，將向HPV感染的宮頸疾病及腦膠質瘤等方向拓展其新適應症，是本集團重點研究項目之一。艾拉用於HPV感染的子宮頸上皮內瘤變(CIN)的新適應症，已獲批進入臨床研究。

治療鮮紅斑痣的光動力藥物海姆泊芬已取得了國家食品藥品監督管理局頒發的兩個新藥證書，證書編號分別為：原料藥，國藥證字H20120079；注射劑，國藥證字H20120076。海姆泊芬屬化學藥品第1.1類。治療腫瘤的多替泊芬正開展I期臨床研究。為了將光動力藥物做大做強，除此之外，公司將進一步拓展鹽酸氨酮戊酸的新的適應症：子宮頸上皮內瘤變(CIN)及腦膠質瘤等。它們與已上市銷售的艾拉®一起構成本集團獨特的具有自主知識產權的光動力藥物群。

## 納米藥物

治療惡性腫瘤的長春新城正開展I期臨床研究，該產品目標市場容量大，是本集團重點研究項目之一。

為了提升納米藥物的研發能力，充實現有的腫瘤藥物產品線，公司除繼續開展脂質體長春新城濃溶液等的臨床研究之外，紫杉醇白蛋白納米粒項目正開展臨床前相關研究。

近日，本公司與美國一家公司及一家研究機構簽約，共同開展氫氣脂質體用於治療腦中風的研究工作。

## 產業化

配合集團研究開發的重點方向，本集團從二零零七年開始逐漸增加皮膚性病和腫瘤治療這兩個方向藥品的產業化，在每個方向上均已安排相應的產品線，在未來的幾年內分階段逐漸推向市場，以形成在這兩個方向上的產品系列組合：

### 皮膚性病藥物

在皮膚性病藥物產業化方向上，治療尖銳濕疣性病的光動力新藥艾拉®已獲批上市銷售。這是該產業化方向的第一個藥物。尖銳濕疣是現代社會最常見的性傳播疾病之一，發病數佔全部性病病人的20%~31%，為第2位或第3位。可見此產品的市場容量極大。艾拉除現在的尖銳濕疣適應症外，將向HPV感染的宮頸疾病、痤瘡等方向拓展，以增加該產品的銷售收入。預期，未來幾年該藥物的銷售收入仍將持續大幅增長。

在皮膚性病領域，後續的藥物有治療鮮紅斑痣的光動力藥物海姆泊芬，已獲得新藥證書，艾拉用於HPV感染的子宮頸上皮內瘤變(CIN)的新適應症，已獲批進入臨床研究。

### 腫瘤治療藥物

在腫瘤治療藥物產業化方向上，治療腫瘤的里葆多®已於二零零九年八月上市銷售。這是本公司該類藥物實現產業化的第一個藥物。該藥物用於卡波氏肉瘤、乳腺癌和卵巢癌等腫瘤的治療，乳腺癌已成為女性腫瘤發病第一位的疾病。該產品的市場容量很大。預期，未來幾年該藥物的銷售收入仍將持續大幅增長。

在腫瘤治療領域，後續的藥物有長春新城脂質體和淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物。治療惡性腫瘤的脂質體長春新城正開展I期臨床研究；治療腫瘤的淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物已進入II期臨床研究。

# 主席報告

未來幾年上市銷售藥品的估計時間如下：

藥物名稱	適應症	估計上市銷售時間*
艾拉®	尖銳濕疣	已上市銷售
里葆多®	腫瘤	已上市銷售
易妍®(化妝品)	痤瘡	已上市銷售
海姆泊芬	鮮紅斑痣	2014年
長春新城脂質體	腫瘤	2016年
淋巴毒素 $\alpha$ 衍生物	腫瘤	2016年
鹽酸氨酮戊酸 (ALA-CIN)	子宮頸上皮內瘤變	2016年
多替泊芬	腫瘤	2016年
紫杉醇白蛋白納米粒	腫瘤	2017年
高活性重組人腫瘤壞死因子受體 突變體-Fc融合蛋白(rhTNFR(m):Fc)	自身免疫	2017年

\* 上市銷售時間系根據進展而估計，並不能保證其準確性；如其它藥品進展順利，將替代上述藥品中的個別而先行上市銷售

# 主席報告



考慮到未來將不斷有新的藥物獲批，本公司的附屬公司泰州藥業，已建成兩條生產線，分別用於海姆泊芬原料藥及注射劑的生產。未來幾年還將陸續投資建設相應生產線，使之逐漸成為本集團集中的生產製造基地。

本集團在產業化方面已有診斷產品、艾拉<sup>®</sup>、易妍<sup>®</sup>及里葆多<sup>®</sup>的生產銷售，二零一二年的產品銷售收入比上一年有大幅增長，隨著新產品的不斷上市，預期未來還將持續大幅增長。集團已成功完成從純粹的研究開發向研究開發和產業化並重的轉型，形成了研究開發、產品製造及市場營銷等各部分有機結合的完整體系，集團將走上更加良性的發展階段。

## 致謝

最後，本人藉此對本集團股東及業務夥伴所給予的鼎力支援與鼓勵，同時亦對各位董事及本集團全體員工的辛勤工作和貢獻，表示最深切的感激及謝意。

王海波

主席

中國 • 上海

二零一三年三月十九日

# 管理層的討論及分析

## 財務回顧

在閱讀以下關於本集團財務和經營狀況的討論和分析時，應結合本集團的綜合財務報表和相關附註作為參考。

## 營業額

二零一二年度，本集團的營業額約達人民幣232,527,000元，而二零一一年同期則為人民幣133,890,000元，同比上升了74%。

本集團二零一二年度的營業額來自於醫療產品銷售、特許經銷權收益及技術轉讓收益。二零一一年度的營業額來源與本期一致。

### 銷售醫療產品收入

二零一二年度，本集團銷售醫療產品收入為人民幣225,880,000元（佔總營業額的97%），比二零一一年同期增加了74%，二零一一年度為人民幣129,723,000元。本集團的主要產品艾拉®（鹽酸氨酮戊酸散，ALA）和里葆多®（鹽酸多柔比星脂質體，Doxorubicin liposome），為本集團貢獻了較大的銷售收入。

### 特許經銷權收益

於二零一一年二月，本公司與泰凌醫藥（江蘇）有限公司簽署了獨家總代理協議（「獨家總代理協議」），授予其里葆多®的獨家代理權以取代本公司先前與南京醫藥簽署的特許經銷協議。轉讓對價總額為人民幣20,000,000元。二零一二年度確認收入約為人民幣5,000,000元（佔總營業額的2%），二零一一年度約為人民幣4,167,000元。

### 技術轉讓收益

二零一二年度確認的技術轉讓收入約人民幣1,647,000元。其中，人民幣1,500,000元為本公司於二零零四年將一項技術轉讓給臺灣永昕生物醫藥股份有限公司後收到的第二期款項。餘額來自於二零零二年轉讓給山東一家製藥公司的一項技術轉讓合同所約定的比例的銷售額提成。

## 銷售成本

二零一二年度，本集團的銷售成本為人民幣23,557,000元，而二零一一年年同期則為23,034,000元。銷售成本佔產品銷售收入的比例由去年同期的18%下降到10%。成本的降低，主要得益於本集團執行嚴格的成本控制。另外，二零一一年本集團銷售一批平均毛利率較低的艾拉設備及診斷產品，使得整體毛利率偏低。

# 管理層的討論及分析

## 經營收益

二零一二年度，本集團的經營收益約為人民幣63,866,000元，二零一一年同期經營收益為人民幣42,489,000元，同比上升了50%。

各項列於經營收益前的開支及其它收入的發生情況如下：

- 二零一二年度其他收入為人民幣48,223,000元，比二零一一年同期增加31%，二零一一年為人民幣36,868,000元，主要原因是本集團根據和上海醫藥簽訂的創新藥物研發戰略合作協議，於二零一二年確認相關收益為人民幣28,814,000元(二零一一年度：人民幣23,420,000元)。
- 二零一二年度研究開發費用為人民幣45,312,000元，比二零一一年同期增加38%，二零一一年為人民幣32,891,000元。
- 二零一二年度分銷及市場成本為人民幣126,620,000元，比二零一一年同期增加132%，二零一一年為人民幣54,596,000元。分銷及市場成本佔產品銷售收入的比例由去年同期的41%增加至54%。主要因為公司調整了里葆多的營銷策略，導致當期里葆多銷售費用佔比增加。
- 二零一二年度行政開支為人民幣16,810,000元，比二零一一年減少3%，二零一一年為人民幣17,371,000元。主要原因為當期資產減值損失的減少。
- 二零一二年度其他經營開支為人民幣4,585,000元，比二零一一年增加1,116%，二零一一年為人民幣377,000元。主要原因為本公司進行生產車間改建和設備更新，處置房屋和機器設備產生損失增加。

## 本公司權益持有者應佔利潤

二零一二年度，本公司權益持有者於綜合財務報表中應佔利潤為人民幣53,159,000元，二零一一年度為人民幣30,826,000元。

二零一二年度，本公司權益持有者於本公司財務報表中應佔利潤的數額為人民幣53,406,000元(二零一一年度：人民幣27,782,000元)。

## 重大投資

本集團於二零一二年十一月設立子公司—上海溯源生物技術有限公司(「溯源生物」)，將母公司原有診斷業務剝離整合並引入第三方技術，專業進行診斷產品的研究開發、生產和銷售。

# 管理層的討論及分析

## 附屬公司及聯營公司的重大收購或出售

二零一二年，本集團無附屬公司及聯營公司的重大收購或出售。

## 或然事項

截至二零一二年十二月三十一日止，本集團董事未發現任何重大或然事項。

## 資產抵押

二零一二年三月一日，因向銀行借款，本集團將房地產予以抵押，抵押期限視借款期限而定。詳情載於合併財務報表附註15及16。

## 銀行融資

二零一零年十一月二十二日，本集團的附屬公司泰州藥業因「江蘇省科技成果轉化項目」資助，向政府機構借款人民幣10,000,000元，借款到期日為二零一三年十二月十日，該借款無抵押。

二零一二年九月十四日及二零一二年十月二十六日，本公司分別向銀行借款人民幣18,500,000元和20,000,000元。該兩筆借款由本公司房產作為抵押，借款到日期分別為二零一三年三月十三日及二零一三年四月二十五日。

二零一二年五月二十三日及二零一二年十一月十五日，本公司分別向銀行借款人民幣20,000,000元和15,000,000元，借款到期日分別為二零一三年五月二十二日及二零一三年十一月十五日。該等借款無抵押。

二零一二年七月三日及二零一二年十一月三十日，本集團的附屬公司—上海摩根談國際生命科學中心有限公司（「摩根談」）分別向銀行借款人民幣428,290元和2,570,000元，借款到期日分別為二零一三年一月二日及二零一三年五月二十九日。該等借款無抵押。

二零一一年三月二十一日，本集團的附屬公司泰州藥業向銀行借款人民幣40,000,000元，其中，人民幣15,000,000元由泰州藥業土地作為抵押，到期日為二零一四年三月二十一日，年貸款利率為6.40%；人民幣25,000,000元由本公司擔保，到期日為二零一五年三月二十日，年貸款利率為6.40%。

## 重大投資或資本資產的未來計劃

本公司於二零零八年三月七日公告，公司將與上海張江高科技園區開發股份有限公司的全資子公司合作建設位於現址旁的工業用房。此交易屬關聯交易及應披露交易，於二零零八年五月二十三日召開的臨時股東大會批准，現已完成協議約定的第一次轉讓，協議第二階段仍在執行中，正辦理房產登記手續。

截至二零一二年十二月三十一日止，本集團於泰州的生產製造基地處於建設過程中。

# 管理層的討論及分析

## 流動資金及財務資源

本集團從事經營及投資活動的資金主要來源於內部所得的財務資源、二零零二年八月本公司在香港創業板發行上市所募集的資金、以及地方政府機構資助的無息和貼息商業貸款。於二零一二年十二月三十一日，本集團獲得的貸款餘額為人民幣126,498,000元，其中無抵押之貸款餘額為人民幣47,998,000元，銀行抵押及擔保貸款餘額合計為人民幣78,500,000元。

截至二零一二年十二月三十一日止，本集團擁有的現金及現金等價物約為人民幣158,267,000元。

本集團於二零一二年十二月三十一日的負債比率為0.14(二零一一年十二月三十一日：0.19)。此乃根據本集團的債務淨額人民幣31,769,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣31,759,000元)及本集團總資本人民幣228,344,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣169,308,000元)計算。

本集團對資金和財務管理採取了保守的財政政策。為了達到更好的風險控制和最低的資金成本，本集團的財政政策為集中管理。本集團會定期察看資產的流動性和財務安排。

## 外匯風險

本集團的大部分交易發生於國內市場。於二零零二年八月發行H股所取得的港幣現金收入基本上已完全兌換為人民幣。本集團的經營成果和財務狀況將不會受匯率變化的影響。

## 雇員及薪酬

於二零一二年十二月三十一日，本集團共有雇員397人，而截至二零一一年十二月三十一日止則為316人。二零一二年度，包括董事酬金在內的員工成本為人民幣49,156,000元，而二零一一年度則為人民幣38,493,000元。本集團始終提供給雇員具有競爭力的薪酬及福利。雇員的薪酬以其表現為基礎，通過本集團每年復核的總體工資框架和獎金體系予以實現。本集團也向員工提供包括法定社會保障在內的廣泛的福利。

詳見「企業管治報告」的「薪酬委員會」部分。

# 董事會報告

董事會提呈二零一二年報及本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度經審核合併財務報表。

## 主要業務

本集團主要從事創新藥物的研發與產業化。

二零一二年度本集團收入來自於銷售醫療產品的收入、特許經銷權收益及技術轉讓收益。

本年度本集團之業績表現按業務分部進行的分析載於合併財務報表附註39。

## 主要客戶及供應商

於本報告期內，本集團的主要客戶及供應商分別佔本集團銷售及採購總額的資料如下：

	佔本集團總額百分比	
	銷售	採購
最大客戶	31.00%	
五大客戶總和	59.35%	
最大供應商		40.91%
五大供應商總和		70.75%

本公司的主要股東上海醫藥集團股份有限公司是本公司主要客戶之一，此關連交易是經股東大會批准的。除此之外，董事，彼等關聯人士或董事所知擁有本公司股本5%以上的任何股東概無於本集團五大客戶中擁有實質權益。

## 業績

本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度業績載於合併財務報表內的綜合利潤表及相關附註部分。

## 股利

於二零一三年三月十九日舉行的董事會會議上，董事會建議不分派截至二零一二年十二月三十一日止年度的股息。

## 股本

本公司股本於本年度內之變動詳情載於合併財務報表附註35。

# 董事會報告

於二零一三年二月四日本公司完成配售 142,000,000 股 H 股。配售完成後，公司的股份數目從 710,000,000 股增加至 852,000,000 股。H 股股份數目從 198,000,000 股 H 股增加至 340,000,000 股，內資股的股份數目保持不變，為 512,000,000 股。

## 儲備

本集團及本公司儲備於本年度內之變動詳情載於合併權益變動表及報表附註 36。截至二零一二年十二月三十一日止，本公司無可供分配的利潤。

## 房屋、機器及設備

本集團房屋、機器及設備於本年度內之變動詳情載於合併財務報表附註 16。

## 員工退休福利計畫

本集團退休福利計畫詳情載於合併財務報表附註 9。

## 員工宿舍

於本年度內，本集團並無向員工提供員工宿舍。向員工提供的房屋津貼的詳情載於合併財務報表附註 8。

## 董事及監事

本集團於本年度內及截至本報告日的董事及監事如下：

### 執行董事

王海波(主席)

蘇勇

趙大君

### 非執行董事

方靖

郝洪權

朱克勤

葛劍秋(於 2012 年 6 月 29 日退任)

柯櫻

沈波(於 2012 年 6 月 29 日委任)

# 董事會報告

## 獨立非執行董事

潘飛  
程霖  
翁德章

## 監事

朱祖順  
鮑琦(於2012年6月29日退任)  
陳孟釗(於2012年6月29日委任)  
張嫚娟  
郭奕誠  
許青

## 企業管治

董事會一直致力於達到較好的企業管治水平，並盡力全面遵守上市規則中有關企業管治的規定。有關本公司的企業管治的進一步資料載於年報中的下列報告：

- 1) 企業管治報告
- 2) 監事會報告
- 3) 審核委員會報告
- 4) 薪酬委員會報告
- 5) 提名委員會報告

## 董事及監事的服務合約

參見「企業管治報告」之「董事監事服務合約」部分。

## 董事、監事及高級管理層簡介

參見年報「董事、監事及高級管理層簡介」部分。

## 董事監事高級管理層薪金及最高酬金人士

董事、監事、高級管理層薪金及最高酬金人士詳情載於合併財務報表附註13。

## 董事監事認購股份或債券的權利

參見「企業管治報告」之「董事、行政總監及監事購買股份或債券的權利」部分。

## 本公司授出的購股權詳情

於二零零二年六月二十三日，本公司已採納一項購股權計劃，根據購股權計劃，本公司或其附屬公司的執行董事或全職僱員或彼等各自的任何聯繫人可獲授購股權，在購股權計劃訂明的條款及條件下認購本公司股份。該計劃目前已到期失效。

於本報告日期，本公司並無根據購股權計劃授出或同意授出任何購股權予本公司或其附屬公司的任何執行董事或全職僱員或彼等各自的任何聯繫人。

## 限制性股票激勵計畫

於二零一二年六月二十九日，本公司已採納一項限制性股票激勵計畫。

根據該計畫，激勵對象主要包含對於實現公司戰略目標所需要的公司董事、高級管理人員、中層管理人員及主要科研人員，以及其他董事會或本公司薪酬委員會認為對本集團整體業務表現和可持續發展有直接貢獻的其他主要員工。詳細內容參見二零一二年五月十四日發佈的股東通函。

於本報告日期，本公司尚未向激勵對象實施首次授予。

## 董事監事於合約的權益

參見「企業管治報告」之「董事監事權益」部分。

# 董事會報告

## 董事、行政總裁及監事於本公司股份的權益

截至二零一二年十二月三十一日，(a) 根據證券及期貨條例第XV部7及8部分須知會本公司及聯交所；(b) 根據證券及期貨條例第352條規定列入本公司存置的登記冊內；或(c) 根據創業板上市規則第5.46條至5.67條有關董事進行證券交易的規定而知會本公司及聯交所，董事、行政總裁及監事及彼等各自聯繫人於本公司及其相關法團的股份或債券(包括股份權益和/或淡倉)權益(如有)如下：

董事姓名	股份類別	持有的股份數目	身份	權益類別	佔類別股本的百分比	佔股本總額的百分比
王海波	內資股	51,886,430(長)	實益持有人	個人	10.13%	7.31%
蘇勇	內資股	18,312,860(長)	實益持有人	個人	3.58%	2.58%
趙大君	內資股	15,260,710(長)	實益持有人	個人	2.98%	2.15%
方靖	內資股	5,654,600(長)	實益持有人	個人	1.10%	0.80%

附註：「長」指長倉。

## 主要股東

據董事所知，截至二零一二年十二月三十一日止，除本公司董事、行政總裁或監事以外持有本公司股份或相關股份的權益和/或淡倉，而根據證券及期貨條例第XV部2及3部分予以披露的人士載列如下(以下股份權益及淡倉(如有)就是董事、行政總裁及監事作出披露外所披露的權益)：

股東名稱	股份類別	持有的股份數目	身份	權益類別	佔各類別股本的百分比	佔股本總額的百分比
上海實業(集團)有限公司	內資股	139,578,560(長)	受控制法團權益	企業	27.26%	29.60%
	H股	70,564,000(長)			35.64%	
上海醫藥集團股份有限公司	內資股	139,578,560(長)	實益持有人	企業	27.26%	29.60%
	H股	70,564,000(長)			35.64%	
中國通用技術(集團)控股有限責任公司	內資股	130,977,816(長)	實益持有人	企業	25.58%	18.45%
上海張江(集團)有限公司	內資股	105,915,096(長)	受控制法團權益	企業	20.69%	14.92%

# 董事會報告

股東名稱	股份類別	持有的股份數目	身份	權益類別	佔各類別股本的百分比	佔股本總額的百分比
上海張江高科技園區開發股份有限公司	內資股	105,915,096(長)	實益持有人	企業	20.69%	14.92%
復旦大學	內資股	30,636,286(長)	受控制法團權益	企業	5.98%	4.31%
上海復旦資產經營有限公司	內資股	30,636,286(長)	實益持有人	企業	5.98%	4.31%

附註1：「長」指長倉。

附註2：中國通用技術(集團)控股有限責任公司出售其於本公司的全部權益予新企二期創業投資企業，並於2013年2月27日辦理完相關手續。

附註3：上海張江高科技園區開發股份有限公司已出售其於本公司的全部權益予第三方，但其轉讓及登記手續尚未完成。

## 關連交易

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司的關連交易情況如下：

二零一二年，向主要股東上海醫藥的一家全資附屬公司上海醫藥分銷控股有限公司(「上海醫藥分銷」)銷售產品人民幣12,687,000元，未超過於二零一零年十月二十九日召開的臨時股東大會批准的年度上限。二零一一年二月，本公司與泰凌醫藥(江蘇)有限公司簽署了「獨家總代理協議」，本公司將不再直接向上海醫藥分銷銷售里葆多，因此二零一一及二零一二年本公司與上海醫藥分銷的關連交易額與二零一零年十月二十九日召開的臨時股東大會批准的年度上限有較大的出入。

二零一零年三月，根據合作框架協定約定，本公司將在建工程項目轉讓給上海張江高科的全資子公司(第一次轉讓)，此交易屬關連交易及須予披露的交易，本公司於二零零八年三月七日公告，於二零零八年五月二十三日召開的臨時股東大會批准該交易。根據協定，第二階段仍在執行中，正辦理房產登記手續。

# 董事會報告

二零一一年二月，本公司與上海醫藥訂立創新藥物研發戰略合作協議，由雙方共擔風險並合作對本公司及其附屬公司所擁有的處於不同研究階段的有關潛在藥物進行相關研究開發及產業化。此交易屬關連交易及須予應披露的交易，本公司於二零一一年二月二十三日公告，並於二零一一年五月二十七日舉行的周年股東大會上獲表決通過。二零一二年，本公司確認與上海醫藥合作開發收入人民幣28,814,000元，未超過於二零一一年五月二十七日召開的周年股東大會批准的年度上限。

上述關連交易均由獨立非執行董事進行審核，並且確認該等交易均按下列方式進行：

- (1) 於本公司正常業務過程中訂立；
- (2) 按一般商業條款訂立，或按不遜於獨立第三方可獲或開出之條款（視乎情況而定）訂立；及
- (3) 根據有關協定按公平合理及符合本公司股東整體利益之條款訂立。

本公司已按照香港會計師公會頒佈的香港鑒證業務準則第3000號「歷史財務資料審核或審閱以外之鑒證工作」及參考實務說明第740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」，委任核數師報告本集團之持續關連交易。根據上市規則第14A.38條，本公司之核數師已就持續關連交易之審查結果及結論出具無保留函件。本公司於2013年3月19日將核數師出具的函件副本提交予香港聯交所。

## 董事買賣證券之規定標準

參閱「企業管治報告」之「董事進行之證券交易」部分。

## 購買、出售或贖回上市證券

截至二零一二年十二月三十一日止，本公司或其附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 優先購股權

本公司之公司章程或中華人民共和國（「中國」）法律（即本公司註冊成立之司法權區）並無有關優先購股權之規定，並無要求本公司須按比例向現有股東發售新股。

# 董事會報告

## 審核委員會

審核委員會負責審核財務報告、檢討內部監控及企業管治的工作，並負責向董事會提出相關的建議。委員會成員全部為獨立非執行董事：潘飛先生、翁德章先生和程霖先生，並由潘飛先生擔任委員會主席。

審核委員會就本集團採納之會計原則與常規、內部監控、是否符合上市規則的規定進行審核，對審核、內部監控、風險管理及財務報告事宜進行檢討，本集團的二零一二年度業績經審核委員會審核後才建議交由董事會通過。

更多情況，參見「企業管治報告」之「審核委員會」及「審核委員會報告」部分。

## 核數師

財務報表由羅兵鹹永道會計師事務所所審核。本集團於過去三年內沒有更換核數師。

## 獨立董事的獨立性

根據創業板上市規則的規定，本公司的每名獨立非執行董事已向公司確認其獨立性。基於獨立非執行董事的確認，公司認為他們為獨立。

承董事會命  
王海波  
主席

# 董事會報告

於本報告刊發日期，董事會包括以下人士：

王海波先生(執行董事)  
蘇勇先生(執行董事)  
趙大君先生(執行董事)  
方靖女士(非執行董事)  
郝洪權先生(非執行董事)  
朱克勤先生(非執行董事)  
柯櫻女士(非執行董事)  
沈波先生(非執行董事)  
潘飛先生(獨立非執行董事)  
程霖先生(獨立非執行董事)  
翁德章先生(獨立非執行董事)

中國•上海

二零一三年三月十九日

# 監事會報告

各位股東：

上海復旦張江生物醫藥股份有限公司監事會（「監事會」）按照《公司法》及《公司章程》的有關規定和要求，二零一二年監事會行使了有關職權。監事列席了各次董事會會議，審閱了公司有關財務報表，對本公司經營管理中反映的有關問題提出了意見和建議。

監事會對本公司董事和高級管理人員在執行公司職務時遵守國家法律、法規和公司章程的情況以及董事變動的法律程式進行了監督。監事會認為，在二零一二年度未發現董事和經理有違反國家法律、法規和公司章程的行為。

監事會認為本公司於二零一二年召開的歷次董事會的決議能較好地維護了公司的利益，沒有發現內幕交易行為，也沒有損害本公司利益和造成公司資產流失。羅兵鹹永道會計師事務所和普華永道中天會計師事務所有限公司所出具的審計報告真實、客觀。本公司會計報表準確地反映了公司財務狀況。

監事會對本公司於二零一二年度的各項工作及進度表示滿意，對本公司未來的發展前景充滿信心。

## 監事會

朱祖順先生  
陳孟釗先生  
張嫵娟女士  
郭奕誠先生  
許青先生

中國 • 上海  
二零一三年三月十九日

# 審核委員會報告

審核委員會由董事會委任的三名獨立非執行董事組成。潘飛先生為會計學博士、美國會計學會會員。翁德章先生具有大型企業財務總監、銀行行長等經驗。程霖先生為經濟學博士。他們在財務、會計及管理方面均擁有豐富的經驗。

審核委員會透過獨立審閱及監察財務彙報，以及集團具備有效的內部監控和外聘審核，以協助董事履行職責。審核委員會審閱涉及集團所採納會計原則及實務準則的任何事宜，包括研究核數功能、財務彙報、內部監控等事宜。如有需要，審核委員會亦會邀請外聘核數師、總經理及高級管理人員出席會議。公司董事會通過的「審核委員會準則」詳細規定了審核委員會的職權範圍，詳述其角色以及董事會轉授予該委員會的權力。

審核委員會具備充足的資源履行職責。審核委員會向董事會負責，其會議記錄提交董事傳閱。

審核委員會於二零一二年的工作概述如下：

- 1) 審閱截至二零一一年十二月三十一日止年度、截至二零一二年六月三十日止的半年度，以及分別截止二零一二年三月三十一日及二零一二年九月三十日止的季度財務報告；
- 2) 審閱二零一一年度公司關連交易；
- 3) 監管公司財務申報制度及內部監控程序；
- 4) 審閱外聘核數師的審計安排及說明；
- 5) 審議及批准通過二零一二年度的核數費用。

二零一三年三月十九日召開的審核委員會會議，連同本公司之外聘核數師審閱了二零一二年度的綜合財務報表，包括審閱集團採納的會計原則及實務準則。根據此等審閱結果以及與管理層及核數師討論後，審核委員會贊同本公司所採納的會計處理方式，並已盡力確保合併財務報表中披露的財務資料符合適用的會計準則及上市規則的有關要求。因此審核委員會建議董事批准向公 發佈截至二零一二年十二月三十一日止年度的合併財務報表。同時審核委員會建議續聘羅兵鹹永道會計師事務所和普華永道中天會計師事務所(特殊普通合伙)作為本集團二零一三年國際及法定核數師。

# 審核委員會報告

審核委員會定期舉行會議，最少每年四次，審核委員會於二零一二年度共召開了四次會議。

## 審核委員會

潘飛先生(主席)

翁德章先生(副主席)

程霖先生

中國•上海

二零一三年三月十九日

# 薪酬委員會報告

薪酬委員會由四位委員組成，他們是：程霖先生(主席、獨立非執行董事)、潘飛先生(獨立非執行董事)、翁德章先生(獨立非執行董事)及方靖女士(非執行董事)。

薪酬委員會職責：就公司董事、監事及高級管理人員的全體薪酬政策及架構，及就設立正規而具透明的程式制訂薪酬政策，向董事會提出建議；負責制定個別執行董事及高級管理人員的薪酬管理政策及薪酬待遇方案並向董事會提出建議；此薪酬待遇包括非金錢利益、退休金權利及賠償金額(包括喪失或終止職務或委任的賠償)，並就非執行董事、監事的薪酬向董事會提出建議；薪酬委員會制定薪酬政策及確定薪酬標準之時，應充分考慮的因素包括同類公司支付的薪酬，董事、監事及高級管理人員須付出的時間及職責，集團內其他職位的僱傭條件及是否應該按表現厘訂薪酬等；因應董事會所訂企業方針及目標，檢討及批准管理層的薪酬待遇；檢討及批准向執行董事及高級管理人員就其喪失或終止職務或委任而須支付的賠償，以確保該等賠償與合約條款一致；若未能與合約條款一致，賠償也須公平合理，不致過多；檢討及批准因董事、監事行為失當而解雇或罷免有關董事所涉及的賠償安排，以確保該等安排與合約條款一致；若未能與合約條款一致，有關賠償也須合理適當；確保任何董事、監事或其任何連絡人不得參與厘定他自己的薪酬；對公司的股權激勵方案進行研究並提出建議；其他公司證券上市地上市規則不時修訂對委員會工作範圍的有關要求。

公司董事會通過的「薪酬委員會準則」詳細規定了薪酬委員會的職權範圍，詳述其角色以及董事會轉授予該委員會的權力。薪酬委員會具備充足的資源履行職責。如有需要還會參考外聘人力資源顧問就人力資源管理、薪酬政策等方面之意見。每次會議後，薪酬委員會會向董事會報告。薪酬委員會向董事會負責，其會議記錄提交董事傳閱。

# 薪酬委員會報告

薪酬委員會於二零一二年的工作概述如下：

- 1) 審核批准公司薪酬政策；
- 2) 審閱二零一一年年度董監事薪酬方案；
- 3) 制定二零一二年度董監事薪酬方案；
- 4) 審閱公司實施限制性股票激勵計畫方案。

薪酬委員會在二零一二年度舉行二次會議。

## 薪酬委員會

程霖先生(主席)

潘飛先生

翁德章先生

方靖女士

中國•上海

二零一三年三月十九日

# 提名委員會報告

提名委員會由四位委員組成，他們是：王海波(主席、董事會主席)、程霖先生(獨立非執行董事)、潘飛先生(獨立非執行董事)及翁德章先生(獨立非執行董事)。

本公司董事會於二零一二年四月設立提名委員會，並通過了「提名委員會準則」，明確規定了提名委員會的權責範圍，詳述其角色以及董事會轉授予該委員會的權力。提名委員會具備充足的資源履行職責。提名委員會向董事會負責，其會議記錄提交董事傳閱。

本公司提名委員會的職責為：負責檢審董事會的架構、人數和組成(包括從技能、知識和經驗等方面)，並就任何為配合公司的策略而擬對董事會作出的變動提出建議；對董事、總裁人選、副總裁、財務負責人、總法律顧問、總經濟師、總裁助理及董事會秘書人選進行考察，提出考察意見和任職建議；評估獨立非執行董事的獨立性；就董事委任或重新委任以及董事(尤其是主席及行政總裁)的繼任計畫有關事宜向董事會提出建議；研究公司董事、總裁和其他高級管理人員的選擇標準、程式及方法，向董事會提出建議；及董事會授予委員會的其他職權或交辦的事宜。

二零一二年度，由於設立提名委員會較晚，沒舉行過會議，但相關委員參與了一名董事辭任及一名董事的新委任等相關工作。

## 提名委員會

王海波(主席)

程霖先生

潘飛先生

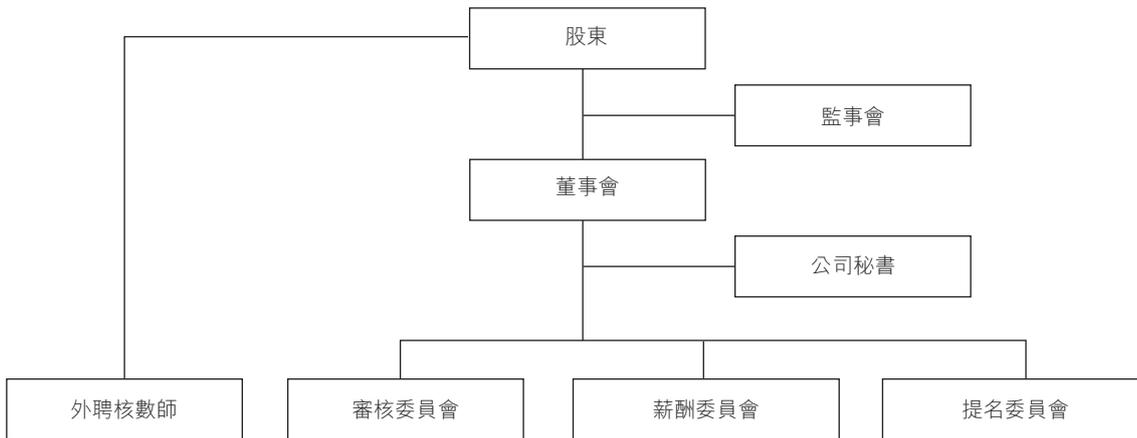
翁德章先生

中國•上海

二零一三年三月十九日

## 企業管治常規

本公司之企業管治架構如下：



本公司的企業管治常規守則包括但不限於以下文檔：

- a) 公司章程；
- b) 審核委員會準則；
- c) 薪酬委員會準則；
- d) 提名委員會準則；
- e) 交易本公司證券之必守準則；
- f) 公司日常管理文件。

董事會已檢討本公司採納有關企業管治的文件，並認為文件中已達到香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則（「創業板證券上市規則」）附錄十四之《企業管治常規守則》（於二零一二年三月三十一日及之前有效）及《企業管制守則》（於二零一二年四月一日起生效）（下稱「守則」）列載的大部分原則及守則條文。在某些方面，本公司採納的企業管治守則比《守則》列載的守則條文更為嚴格。下面就主要方面列出比《守則》所載的守則條文更為嚴格或有偏離的地方：

比《守則》所載的條文更為嚴格的主要方面：

- 本公司審核委員會（「審核委員會」）成員全是獨立非執行董事。

# 企業管治報告

比《守則》所載的條文有偏離的主要方面：

- 主席與總經理仍由一人同時兼任。雖然本公司章程（「公司章程」）對於主席及總經理（行政總裁）的職責均有明確的規定，分別負責董事會的經營管理和公司業務日常管理，但仍由一人擔任。考慮到公司規模較小，業務以創新藥物的研究、生產、銷售為主，目前仍未完全走出創業期，同時為了管理的高效，董事會認為主席及行政總裁由一人擔任，對目前階段的公司發展更為有利。隨著公司的發展壯大，董事會會考慮將主席與行政總裁相分離。
- 根據守則條文第A.5.1條，本公司已經於2012年4月11日設立提名委員會。
- 根據創業板證券上市規則第5.05A及5.06條，本公司所委任的獨立非執行董事應佔董事會成員人數至少三分之一。由於溝通協調原因，本公司於2013年3月19日物色適當人選為新增的獨立非執行董事並於同日發佈建議委任獨立非執行董事之公告。

## 董事會

本公司由董事會管理，董事會負責公司的領導及監控工作。各董事透過指揮及監督公司事務，集體負責推動本公司的事務。

## 董事

目前董事會包括主席、另外二名執行董事、五名非執行董事及三名獨立非執行董事。除沈波董事於二零一二年六月二十九日新委任外，其餘董事均於二零一二年全年任職。

# 企業管治報告

各董事的個人資料載於本報告書董事監事及高級管理簡介部分。董事會成員及委任情況如下：

董事	首次獲委任時間	最近獲重選為董事日期	任期
<b>執行董事</b>			
王海波(主席)	1996年11月11日	2011年5月27日	3年
蘇勇	2002年1月20日	2011年5月27日	3年
趙大君	2002年1月20日	2011年5月27日	3年
<b>非執行董事</b>			
方靖	2002年1月20日	2011年5月27日	3年
郝洪權	2007年6月8日	2011年5月27日	3年
朱克勤	2008年5月23日	2011年5月27日	3年
葛劍秋	2011年5月27日	2011年5月27日	2012年6月29日退任
柯櫻	2011年5月27日	2011年5月27日	3年
沈波	2012年6月29日	2012年6月29日	3年
<b>獨立非執行董事</b>			
潘飛	2003年6月20日	2011年5月27日	3年
程霖	2002年7月10日	2011年5月27日	3年
翁德章	2003年6月20日	2011年5月27日	3年

本公司的獨立非執行董事具備廣泛的技巧和經驗。他們能充分發揮監察和平衡的重要作用，保障股東和整體公司的利益。董事會認為他們能夠有效地作出獨立判斷，符合《上市規則》第5.09條列載的評估獨立性的指引。

所有董事的任期最長為三年，獲重選提名並經股東周年大會選舉後續任。

# 企業管治報告

## 董事會的權力

本公司董事會定期檢討各營業部門議定的預算及業務目標有關的業績表現，根據公司章程規定行使多項保留權力，包括：

- 1) 負責召集股東大會，並向股東大會報告工作；
- 2) 執行股東大會的決議；
- 3) 決定公司的經營計劃和投資方案；
- 4) 制定公司的年度財務預算方案、決算方案；
- 5) 制定公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；
- 6) 制定公司的債務和財務政策、公司增加或者減少註冊資本的方案以及發行公司債券的方案；
- 7) 擬定公司的重大收購或出售方案以及公司合併、分立、解散的方案；
- 8) 決定公司內部管理機構的設置；
- 9) 聘任或者解聘公司經理，根據總經理的提名，聘任或者解聘公司副總經理、財務總監、董事會秘書，決定其報酬事項；
- 10) 制定公司的基本管理制度；
- 11) 制訂公司章程修改方案；
- 12) 公司法和本章程規定由股東大會決議的事項外，決定公司的其他重大事務和行政事務，以及簽署其他的重要協定。

董事會對財務資料的完整性以及集團內部監控制度及風險管理程式的效能負責。董事會亦肩負編制本公司財務報表的責任。達致本公司業務目標及日常業務運作的責任則交由總經理（行政總裁）承擔。董事會定期檢討總經理的職能及賦予總經理的權力，以確保此安排仍然適當。

## 主席與總經理

雖然本公司章程對於主席及總經理(行政總裁)的職責均有明確的規定，分別負責董事會的經營管理和公司業務日常管理，但仍由一人擔任。考慮到公司規模較小，業務以創新藥物的研究、生產、銷售為主，目前仍未完全走出創業期，同時為了管理的高效，董事會認為主席及行政總裁由一人擔任，對目前階段的公司發展更為有利。隨著公司的發展壯大，董事會會考慮將主席與行政總裁相分離。

## 董事會會議

主席負責領導董事會，確保董事會有效履行其各方面的職責，並負責擬定董事會會議議程及考慮其他董事提議加入議程的事項。議程連同附隨的董事會檔盡可能在董事會會議或董事委員會會議進行前至少三天傳閱。主席亦有責任確保所有董事就董事會會議上的事項獲適當的簡介。主席確保各董事獲得準確、及時及清楚的資料。透過董事持續參與董事會及委員會會議以及透過與公司各部門主要人員會面，鼓勵各董事不斷更新其技術、知識及對集團的認識。

所有董事均可享用公司秘書的服務，公司秘書須定期讓董事會知悉有關管治及監管事宜的最新資料。董事可為履行職責而透過主席尋求獨立專業意見，費用由本公司支付。審核委員會及薪酬委員會亦可求尋求專業意見。

董事會會議由公司秘書負責記錄，這些會議記錄連同任何有關的董事會會議文檔，均向所有董事會成員提供。董事會會議的設立，旨在鼓勵董事作公開和坦誠的討論，確保非執行董事能向每位執行董事提出有效的查詢。在需要時，獨立非執行董事會私下進行會議，討論與其本身職責有關的事項。

為確保良好的企業管治，董事會已成立三個委員會：審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，並按照《守則》所訂的原則制定其職權範圍。公司秘書為這些委員會撰寫會議記錄，而委員會向董事會匯報工作。

# 企業管治報告

董事會於二零一二年召開了五次會議。下表顯示各董事於二零一二年內親身出席董事會會議之詳情：

董事會成員	親身出席次數／會議次數	出席率
<b>執行董事</b>		
王海波(主席)	5/5	100%
蘇勇	5/5	100%
趙大君	5/5	100%
<b>非執行董事</b>		
方靖	5/5	100%
郝洪權	4/5	80%
朱克勤	0/5	0%
葛劍秋(於2012年6月29日退任)	0/2	0%
柯櫻	5/5	100%
沈波(於2012年6月29日委任)	2/3	67%
<b>獨立非執行董事</b>		
潘飛	5/5	100%
程霖	3/5	60%
翁德章	3/5	60%

注：委託其他董事作為代理人出席不視同親身出席。委託代理人出席的情況為：朱克勤先生4次、程霖先生及翁德章先生各2次、郝洪權先生及沈波先生各1次。

# 企業管治報告

下表顯示二零一二年董事會議時間及主要議題：

董事會會議時間	主要議題
<b>定期會議</b>	
2012年3月8日	審議二零一一年度報告； 審議續聘核數師； 審議二零一二年度董監事薪酬方案； 確定股東周年大會召開時間。
2012年4月11日	審議公司H股增發議案； 審議公司實施限制性股票激勵計畫的議案； 審議更換董監事的議案； 委任董事會下設提名委員會成員； 審議審核委員會、薪酬委員會及提名委員會準則。
2012年5月10日	審議二零一二年第一季度業績報告
2012年8月8日	審議二零一二年中期業績報告； 審議成立子公司—上海溯源生物技術有限公司議案。
2012年11月7日	審議二零一二年第三季度業績報告

# 企業管治報告

## 董事培訓

董事會於二零一二年召集了兩次培訓。下表顯示各董事於二零一二年內參加培訓之詳情：

董事會成員	參加次數／培訓次數	出席率
王海波(主席)	2/2	100%
蘇勇	2/2	100%
趙大君	2/2	100%
方靖	2/2	100%
郝洪權	2/2	100%
朱克勤	1/2	50%
葛劍秋(於2012年6月29日退任)	1/1	100%
柯櫻	2/2	100%
沈波(於2012年6月29日委任)	1/1	100%
潘飛	2/2	100%
程霖	2/2	100%
翁德章	2/2	100%

## 董事監事權益

所有董事須於首次獲委任時向董事會說明在其他公司或機構擔任董事或其他職務的身份，有關利益說明每年更新一次(如有)。倘董事會在討論任何動議或交易時認為董事在當中存在利益衝突，該董事須說明利益及放棄投票，並在適當情況下避席。本公司於每個財務報告期間要求董事確認他們或其聯繫人與公司或其附屬公司進行的任何有關連的交易(如有)。本公司監事(「監事」)參照執行。

於二零一二年度內任何時候本集團並無訂立與本集團董事、監事直接或間接擁有重大權益的重大合約。

## 董事監事的服務合約

各董事監事與本公司訂立了服務合約。當任期屆滿時，須經股東大會的重選，方可重續服務合約。

## 董事、行政總裁及監事購買股份或債券的權利

本公司的董事、行政總裁或監事或彼等的配偶或十八歲以下的子女概無獲本公司或任何附屬公司授予任何權利購買本公司或任何其他法團的股份或債券，或於二零一二年度內行使該等權利。

## 董事、行政總裁及監事於本公司股份的權益

見董事會報告「董事、行政總裁及監事於本公司股份的權益」部分。

## 監事會

監事會成員及委任情況如下：

監事	首次獲委任時間	最近獲重選日期	任期
朱祖順(股東代表監事)	2006年6月16日	2011年5月27日	3年
鮑琦(股東代表監事)	2009年6月12日	2011年5月27日	2012年6月29日退任
陳孟釗(股東代表監事)	2012年6月29日	2012年6月29日	3年
張嫚娟(職工代表監事)	2005年6月24日	2011年5月27日	3年
郭奕誠(獨立監事)	2008年5月23日	2011年5月27日	3年
許青(獨立監事)	2008年5月23日	2011年5月27日	3年

二零一二年度，監事列席了全部董事會，並審議相關議案。詳情參見本年報之「監事會報告」。

## 董事進行之證券交易

本公司董事會於二零零九年八月十一日通過修訂的「交易本公司證券之必守準則」，其內容不比《創業板上市規則》第5.48至5.67條所列載的「交易必守標準」寬鬆。董事及有關雇員均受此準則約束。公司各董事於獲委任時均獲發一份該準則，其後每次在通過公司業績的季度及半年度董事會會議30日前，年度董事會會議60日前，發出一份提示，提醒董事不得在公佈業績前買賣本公司的證券。

根據該準則的規定，董事須於通知主席並接獲注明日期的確認書後，方可買賣本公司的證券。而主席若擬買賣本公司證券，必須在交易前先通知指定董事並獲取注明日期的確認書。

# 企業管治報告

監事進行證券交易參照董事的規定執行。所有有關雇員若可能擁有關於本集團的尚未公開股價敏感資料，亦須符合該準則。

經查詢，二零一二年度，各董事、監事及有關雇員均遵照執行。

## 內部監控

本公司審核委員會及董事會已就集團二零一二年內部監控系統是否有效進行檢討，二零一一年二月，公司設立了內審內控部，以加強內部監控，保障公司在財務、運作、合規性、風險管理等方面有效。

公司將按照《上市規則》有關內部監控的要求進一步完善公司的內部監控系統，以保障在公司不斷發展過程中，在財務、運作、合規性及風險管理等各方面處於有效妥善的控制狀態，進而保障股東權益。

## 審核委員會

審核委員會負責審核財務報告、檢討內部監控及企業管治的工作，並負責向董事會提出相關的建議。委員會成員全部為獨立非執行董事：潘飛先生、翁德章先生和程霖先生，並由潘飛先生擔任委員會主席。潘飛先生是美國會計學會學員，其餘委員也在會計或相關的財政管理方面擁有適當的專業資格。

本公司定有明確的「審核委員會準則」以供審核委員會處理各項事務參照。

審核委員會在二零一二年內開會4次，每次會議更邀請高層管理人員及／或外聘核數師出席。於二零一二年，審核委員會就外聘核數師的報告結果、本集團採納之會計原則與常規、內部監控、是否符合上市規則的規定進行審核，對審核、內部監控、風險管理及財務報告事宜進行檢討，本集團的二零一二年季度、半年度及二零一一年度業績經審核委員會開會討論後才建議交由董事會通過。審核委員會討論外聘核數師及核數費用，且就該等事宜向董事會作出建議。

# 企業管治報告

二零一二年度審核委員會會議出席率：

審核委員	親身出席次數／會議次數	出席率
潘飛(主席)	4/4	100%
翁德章(副主席)	2/4	50%
程霖	2/4	50%

注：委託其他審核委員出席的情況是：程霖先生及翁德章先生各兩次。

## 關連交易

審核委員會審核了關連交易情況。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司的關連交易屬豁免披露的或已經股東大會批准的關連交易。

## 外聘核數師

二零一二年度，本集團聘任羅兵鹹永道會計師事務所和普華永道中天會計師事務所有限公司分別作為本集團國際及法定核數師，本公司於過去三年內沒有更換過核數師。以下為本年度及前一年度其核數服務費用：

核數師	2012年核數費用	2011年核數費用
羅兵鹹永道會計師事務所	人民幣828,000元	人民幣760,000元
普華永道中天會計師事務所有限公司	人民幣472,000元	人民幣450,000元

本公司還聘用羅兵鹹永道會計師事務所作為周年股東大會及臨時股東大會的點票監察員。

## 薪酬委員會

薪酬委員會負責擬定集團之薪酬政策、建議批准所有董事及高級行政人員之酬金，包括根據本公司購股權計劃按年度分配認股權(如可行)。薪酬委員會每年審閱現有酬金政策，並向董事會提出更改酬金政策和制度的建議。如有需要還會參考外聘人力資源顧問就人力資源管理、薪酬政策等方面之意見。每次會議後，薪酬委員會會向董事會報告。

# 企業管治報告

集團各級員工之薪酬均參照可資比較之公司的薪酬水準，特別是地處上海市及張江高科技園區的公司更具有直接的可比性。公司的薪酬水準應具有一定的競爭力，以便挽留公司成功營運所需一眾人才。一般由三個部分組成，即固定部分、非固定部分、法定福利。固定部分乃基本薪金，主要參照可資比較公司同類工種之薪酬水準，個別人員之薪酬會因其崗位責任、表現、技能及經驗有所不同。每年的基本薪酬根據公司業務表現、市場競爭、通貨膨脹等因素有一定的調整。除固定部分外，亦會向有關人員發放獎勵金，作為其工作表現之獎勵，增加其對公司之歸屬感。公司亦提供如午餐、交通津貼等其他福利津貼。公司員工均可獲授購股權(如可行)，在購股權計劃訂明的條款及條件下認購本公司股份。根據國家有關法律、法規，公司需向員工支付養老保險金、公積金、醫療保險金、失業保險金等法定福利。

本公司董事會設有薪酬委員會，並通過了「薪酬委員會準則」，明確規定了薪酬委員會的權責範圍。薪酬委員會由四位委員組成，他們是：程霖先生(主席、獨立非執行董事)、潘飛先生(獨立非執行董事)、翁德章先生(獨立非執行董事)及方靖女士(非執行董事)。

薪酬委員會在二零一二年度舉行兩次會議，出席情況如下：

薪酬委員	親身出席次數／會議次數	出席率
程霖(主席)	1/2	50%
潘飛	2/2	100%
翁德章	2/2	100%
方靖	2/2	100%

注：委託其他審核委員出席的情況是：程霖先生一次。

根據上述原則，經薪酬委員會建議、董事會及股東大會批准，二零一二年度，本公司董事及高級管人員薪酬進行了適度調整。董事及高級管理人員二零一二年度薪酬參見財務報告附註13。

## 執行董事之酬金政策

執行董事的酬金組合政策，主旨是使本公司執行董事之酬金及其表現與公司目標相關，有助激勵執行董事的工作表現及留任。根據該政策，董事不可批准本身酬金。

本公司執行董事酬金之主要組成包括基本薪酬、酌情花紅、購股權（如可行）及法定福利。於厘定各酬金項目指引時，本公司會參考由獨立外聘顧問對本公司相類似業務之公司所作之酬金調查。

### 基本薪酬

主要參照可資比較公司之薪酬水準。每年的基本薪酬根據公司業務表現、市場競爭、通貨膨脹等因素有一定的調整。薪酬委員會於有關董事避席情況下每年對董事的薪酬進行檢討。

### 酌情花紅

酌情花紅乃根據個別執行董事對所主管之業務之可衡量表現之貢獻為基礎計算。

### 購股權

本公司於二零零二年六月二十三日採納一項購股權計劃，公司董事及員工均可獲授購股權，在購股權計劃訂明的條款及條件下認購本公司股份。但由於一些法律法規的限制，於本報告日期之前，本公司並無根據購股權計劃授出或同意授出任何購股權計劃予任何人士。該計畫已於二零一二年六月二十二日屆滿失效。

### 法定福利

根據國家有關法律、法規，公司需支付的養老保險金、公積金、醫療保險金、失業保險金等法定福利，該等福利金佔薪金的比例也需隨有關規定的調整而調整。

# 企業管治報告

## 非執行董事之酬金

非執行董事之酬金須由薪酬委員會進行年度評估並將其建議於股東周年大會上經股東批准，始可作實。非執行董事履行職務(包括出席本公司會議)之費用可以實報實銷方式支付。

本公司未向除獨立非執行董事之外的非執行董事、股東代表監事支付薪酬，也未向非執行董事、獨立監事支付法定福利。

## 提名委員會

本公司提名委員會負責檢審董事會的架構、人數和組成(包括從技能、知識和經驗等方面)，並就任何為配合公司的策略而擬對董事會作出的變動提出建議；對董事、總裁人選、副總裁、財務負責人、總法律顧問、總經濟師、總裁助理及董事會秘書人選進行考察，提出考察意見和任職建議；評估獨立非執行董事的獨立性；就董事委任或重新委任以及董事(尤其是主席及行政總裁)的繼任計畫有關事宜向董事會提出建議；研究公司董事、總裁和其他高級管理人員的選擇標準、程式及方法，向董事會提出建議；及董事會授予委員會的其他職權或交辦的事宜。

本公司董事會於二零一二年四月設立提名委員會，並通過了「提名委員會準則」，明確規定了提名委員會的權責範圍。提名委員會由四位委員組成，他們是：王海波(主席、董事會主席)、程霖先生(獨立非執行董事)、潘飛先生(獨立非執行董事)及翁德章先生(獨立非執行董事)。

二零一二年度，由於設立提名委員會較晚，沒舉行過會議，但相關委員參與了一名董事有辭任及一名董事的新委任等相關工作。

## 公司秘書

二零一二年度，公司秘書通過專業機構，已經完成超過15小時的職業培訓。

## 股東權利

股東要求召集臨時股東大會或者類別股東會議，應當按下列程式辦理：

- (1) 合計持有在該擬舉行的會議上有表決權的股份10%或以上的兩個或兩個以上的股東，可以簽署一份或者數份同樣格式及內容的書面要求，提請董事會召集臨時股東大會或者類別股東會議，並闡明會議的議題。董事會在收到前述書面要求後應當儘快召集臨時股東大會或者類別股東會議。

前述持股數按股東提出書面要求日計算。

- (2) 如果董事會在收到前述書面要求後30日內沒有發出召集會議的通告，提出該要求的股東可以在董事會收到該要求後4個月內自行召集會議。召集的程式應當儘可能與董事會召集股東會議的程式相同。

股東因董事會未應前述要求舉行會議而自行召集並舉行會議的，其所發生的合理費用，應當由公司承擔，並從公司欠付失職董事的款項中扣除。

本公司承諾作公正的披露及提供全面而透徹的報告。董事會主席的最終責任，是確保與投資者有有效的溝通，並確保董事會明白股東的意見。因此，主席須為此與股東會面。董事會與股東的日常接觸，主要是透過公司秘書進行。另外，公司秘書也可隨時回復股東的各種詢問，並提供相關資料。

公司召開股東大會年會，持有公司有表決權的股份總數5%或以上的股東，有權以書面形式向公司提出新的提案，公司應當將該提案中屬於股東大會職責範圍內的事項，列入該次會議的議程。

## 投資者關係

據二零零九年一月二十日之公告，本公司公眾持股量已經降低至17.95%。本公司已於二零一三年二月四日完成配售142,000,000股H股之所有工作，解決了公眾持股量低的問題。本次配售完成後，本公司的公眾持股量將達到31.62%。

二零一二年度，公司章程文件無重大變更。

於股東周年大會上，每項事宜均以決議案個別提出，以投票方式進行表決。每年的周年股東大會均要求公司律師參加並鑒證會議及表決結果，出具法律意見書。

# 企業管治報告

二零一二年度，公司舉行過一次周年股東大會，情況如下：

時間	二零一二年六月二十九日上午十時
地點	中國上海張江高科技園區蔡倫路308號
性質	股東周年大會
表決方式	投票
主要事項	股東周年大會一般事項； 審議配售發行142,000,000股新H股； 審議採納限制性股票計畫並同意發行不超過71,000,000股內資股作為限制性股票計畫項下的 限制性股票。

二零一二年度，公司舉行過一次H股持有人類別股東大會，情況如下：

時間	二零一二年六月二十九日上午十一時
地點	中國上海張江高科技園區蔡倫路308號
性質	H股持有人類別股東大會
表決方式	投票
主要事項	審議配售發行142,000,000股新H股； 審議採納限制性股票計畫並同意發行不超過71,000,000股內資股作為限制性股票計畫項下的 限制性股票。

二零一二年度，公司舉行過一次內資股持有人類別股東大會，情況如下：

時間	二零一二年六月二十九日上午十一時三十分
地點	中國上海張江高科技園區蔡倫路308號
性質	內資股持有人類別股東大會
表決方式	投票
主要事項	審議配售發行142,000,000股新H股； 審議採納限制性股票計畫並同意發行不超過71,000,000股內資股作為限制性股票計畫項下的 限制性股票。

# 企業管治報告

下表顯示各董事於二零一二年內親身出席股東大會之詳情：

董事會成員	親身出席次數／會議次數	出席率
<b>執行董事</b>		
王海波(主席)	3/3	100%
蘇勇	3/3	100%
趙大君	3/3	100%
<b>非執行董事</b>		
方靖	3/3	100%
郝洪權	0/3	0%
朱克勤	0/3	0%
柯櫻	3/3	100%
沈波(於2012年6月29日委任)	-	-
<b>獨立非執行董事</b>		
潘飛	3/3	100%
程霖	3/3	100%
翁德章	3/3	100%

二零一二年度，季度業績、半年業績及股東周年大會日期安排如下：

事項	建議時間
公佈二零一二年度業績	二零一三年三月十九日
公佈二零一三年第一季度業績	二零一三年五月十日前後
股東周年大會	二零一三年六月前後
公佈二零一三年半年業績	二零一三年八月十日前後
公佈二零一三年第三季度業績	二零一三年十一月八日前後

# 企業管治報告

## 環境與社會

作為一家上市公司，本集團多年來一直積極主動履行社會責任，關注環境保護。該責任是我們各個階段所考慮的重要因素。所指的各個階段不僅是日常加工生產，亦指由採購物流及行政等各個職能。本集團的環保工作於盡可能及合理情況下應用最佳常規，相關的職能部門通過評估有關水、空氣、噪音及廢物污染的政策、策略、目標、實施情況及計量方法等方面就環境管理進行考慮。

本公司將另行於本公司網站發佈《2012年度環境報告》。

承董事會命  
**薛燕**  
公司秘書

中國·上海  
二零一三年三月十九日

# 董事、監事及高級管理層簡介

## 董事

### 執行董事

**王海波**，52歲，本公司執行董事、董事會主席及總經理。他於一九九六年十一月創立本公司。畢業於復旦大學，獲頒生物碩士學位，並曾於該大學擔任副教授。曾發表無數論文，因而獲頒多項獎項，如國家星火三等獎、教委二等獎，及上海市科技進步獎。亦曾擔任浙江昇華拜克公司(現為一家上市公司)的技術總監。他於一九九六年十一月獲委任為執行董事。

**蘇勇**，48歲，本公司執行董事及副總經理。他於一九九七年四月加盟本公司。畢業於浙江大學，是腫瘤學博士及獲復旦大學的生化碩士學位。他一直於基因工程領域工作九年以上，曾是杭州九源基因工程有限公司的總工程師。他於二零零二年一月獲委任為執行董事。

**趙大君**，42歲，本公司執行董事、副總經理、監察主任及授權代表。他於一九九六年十一月參與創立本公司。畢業於復旦大學，獲頒生物碩士學位。此外，亦獲香港大學工商管理碩士學位。曾於一九九七年獲頒國家教委科技進步二等獎。他於二零零二年一月獲委任為執行董事。

### 非執行董事

**方靖**，43歲，張江高科投資管理部總經理。畢業於上海金融高等專科學校，主修金融。過往曾擔任本公司財務總監一職。她於二零零二年一月獲委任為非執行董事。

**郝洪權**，56歲，畢業於中國人民大學財政金融學院，金融學專業，獲博士學位，高級國際商務師。現任通用技術集團醫藥控股有限公司副總經理。曾任加西貝拉壓縮機有限公司副總經理、中技開發公司副總經理(主持工作)、通用技術集團實業有限公司副總經理(主持工作)、中國技術進出口總公司副總經理、中國通用技術(集團)控股有限責任公司資產管理總部副總經理。他於二零零七年六月獲委任為非執行董事。

**朱克勤**，61歲，研究員，高級工程師，現任上海市教委企業管理中心主任。曾任復旦大學校長助理、校務委員會委員，復旦資產經營有限公司總經理，復旦企業發展有限公司總經理等職。曾獲國家科技進步特等獎、上海科技進步二等獎、上海市教委“白玉蘭”獎等。他於二零零八年五月獲委任為非執行董事。

# 董事、監事及高級管理層簡介

**柯櫻**，44歲，高級工程師。畢業於華東師範大學，獲有機合成碩士學位。現任上海醫藥集團股份有限公司科研發展部副總經理。歷任上海斯威醫藥化學技術有限公司副總經理，上海凱曼生物科技有限公司項目經理、總經理助理，上海醫藥(集團)有限公司中央研究院項目資源部部長、院長助理，具有豐富的藥物研發項目管理經驗。她於二零一一年五月獲委任為非執行董事。

**沈波**，40歲，為中國註冊會計師，並取得香港中文大學會計學碩士學位及上海建材學院會計學學士學位。現任上海醫藥集團股份有限公司財務總監並兼任財務部總經理，同時也兼任上海醫療器械股份有限公司董事長；上海醫藥分銷控股有限公司監事；上藥科園信海醫藥有限公司董事及常州藥業股份有限公司董事。彼曾任上海金陵股份有限公司財務部副經理；上海金陵泰克資訊科技發展股份有限公司財務總監；東北證券有限責任公司投行部項目經理；上海實業醫藥投資股份有限公司財務總監及上海醫藥(集團)有限公司財務部總經理。他於二零一二年六月獲委任為非執行董事。

## 獨立非執行董事

**潘飛**，56歲，上海財經大學教授、會計學院副院長、美國會計學會會員。畢業於上海財經大學，取得博士學位。他曾於多個財經刊物發表許多篇文章，並獲得多個獎項。他於二零零三年六月獲委任為獨立非執行董事。

**程霖**，49歲，是上海財經大學教授。畢業於上海財經大學，取得經濟學博士學位。曾於中國多個財經刊物發表許多篇文章。他於二零零二年七月獲委任為獨立非執行董事。

**翁德章**，49歲，興業銀行上海淮海支行行長。畢業於中國人民大學及取得澳門亞洲國際公開大學工商管理碩士學位。他曾任上海電力學院計財處總會計師，其後曾擔任上海電力高科聯合公司助理審計主任兼財務總監。他於二零零三年六月委任為獨立非執行董事。

# 董事、監事及高級管理層簡介

## 監事

**朱祖順**，45歲，畢業於天津財經學院，獲碩士學位。具有多年從事財務審計工作經驗，曾任中國機械進出口(集團)有限公司審計部副總經理，中國通用技術(集團)控制有限責任公司審計部總經理，現任通用技術集團醫藥控股有限公司總經理。他於二零零六年六月獲委任為股東代表監事。

**陳孟劍**，36歲，先後畢業於華中理工大學和復旦大學，並分別取得機械工程學士學位和法學學士學位。陳先生長期從事法律工作，曾擔任律師事務所的合夥人，在處理公司併購和投資方面的法律業務有豐富的經驗。陳先生現擔任上海浦東科技投資有限公司的法務經理。他於二零一二年六月獲委任為股東代表監事。

**張嫻娟**，49歲，畢業於中央廣播電視大學財務會計專業。她多年從事財務會計工作，曾任上海淮海制藥廠財務部副科長，現任本公司財務部經理。她於二零零五年六月獲委任為職工代表監事。

**郭奕誠**，67歲，畢業於中央黨校經濟管理學院，具上海社會科學院研究員職稱。曾任上海機電黨校教研究主任，上海市人民政府研究室經濟處副處長，上海市醫藥股份有限公司副總經理，通用技術集團醫藥控股有限公司董事副總經理。曾於二零零五年六月至二零零六年六月獲委任為本公司監事。他於二零零八年五月再獲委任為獨立監事。

**許青**，49歲，畢業於第二軍醫大學，獲博士學位。曾為美國佛羅里達州南佛州大學H.Lee.Moffitt腫瘤中心博士後、訪問學者。曾任第二軍醫大學長征醫院腫瘤內科副主任、副主任醫師、副教授；現任同濟大學醫學院腫瘤學系副主任、同濟大學醫學院腫瘤研究所副所長、同濟大學附屬第十人民醫院腫瘤內科主任、副主任醫師、副教授。他長期從事腫瘤的基礎與臨床研究工作，在國內外醫學專業雜誌發表文章20餘篇。他於二零零八年五月獲委任為獨立監事。

# 董事、監事及高級管理層簡介

## 高級管理層

**李軍**，45歲，本公司副總經理。他畢業於復旦大學，取得碩士學位。曾主持和參與數項國家自然科學基金項目、國家自然科學基金重點項目，曾於多種學術刊物發表數篇學術論文。具有執業藥師資格。他於一九九六年十一月加盟本公司。

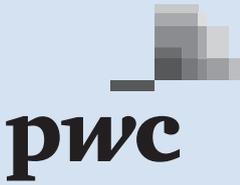
**楊小林**，50歲，本公司副總經理。他畢業於中國社會科學院，獲得工商企業管理碩士學位。他參與和主持過多項醫藥企業的兼併和重組工作，負責過多領域的處方藥和OTC產品的上市和銷售工作並取得了良好的營業記錄。歷任中美史克制藥大區經理、上海複星醫藥集團行銷總監、浙江康萊特醫藥公司總經理等職。他於二零零六年一月加盟本公司。

**甘益民**，51歲，本公司副總經理。他畢業於陝西機械學院取得學士學位元、於北京化工大學取得製藥工程碩士學位，此外，亦獲得西安交通大學工商管理碩士學位及比利時安特衛普大學高級管理人員工商管理碩士學位。他曾任揚子江藥業集團上海海尼藥業有限公司總經理。他於二零一零年二月加盟本公司。

## 公司秘書

**薛燕**，31歲，本公司財務總監、公司秘書及授權代表。她畢業於上海財經大學國際會計專業，獲學士學位。是香港註冊會計師協會會員、英國特許公認會計師公會資深會員，同時也是中國註冊會計師協會會員和中國註冊內部審計師。她具有多年財務專業及公司合規方面的工作經驗。她於二零一零年六月加盟本公司。

# 獨立核數師報告



羅兵咸永道

致上海復旦張江生物醫藥股份有限公司全體股東  
(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第56至110頁上海復旦張江生物醫藥股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的合併財務報表，此合併財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的合併和公司資產負債表與截至該日止年度的合併綜合收益表、合併權益變動表及合併現金流量表，以及主要會計政策概要及其它附註解釋資料。

## 董事就合併財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據國際財務報告準則及按照香港《公司條例》的披露規定編製合併財務報表，以令合併財務報表作出真實而公平地反映，及落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制，以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

## 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等合併財務報表作出意見。我們已根據國際審計準則進行審核。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定合併財務報表是否不存在重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製合併財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司的內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及所作出會計估計的合理性，以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證是充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

# 獨立核數師報告(續)

## 意見

我們認為，該等合併財務報表已根據國際財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一二年十二月三十一日的事務狀況，及貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

## 其它事項

本報告包括意見，乃為股東向編製並僅向整體股東報告，除此之外本報告別無其它目的。我們不會就本報告的內容向任何其它人士負上或承擔任何責任。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一三年三月十九日

# 合併綜合收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一二年	二零一一年
營業額	4	<b>232,527</b>	133,890
銷售成本	6	<b>(23,557)</b>	(23,034)
<b>毛利</b>		<b>208,970</b>	110,856
其它收入	5	<b>48,223</b>	36,868
研究及開發成本	6	<b>(45,312)</b>	(32,891)
分銷及市場推廣成本	6	<b>(126,620)</b>	(54,596)
行政開支	6	<b>(16,810)</b>	(17,371)
其它經營開支	6	<b>(4,585)</b>	(377)
<b>經營利潤</b>		<b>63,866</b>	42,489
財務成本	7	<b>(6,166)</b>	(4,862)
<b>除所得稅前利潤</b>		<b>57,700</b>	37,627
所得稅費用	10	<b>(5,264)</b>	(5,255)
<b>年度利潤</b>		<b>52,436</b>	32,372
<b>其它綜合收益</b>			
可出售投資	25	<b>10</b>	(10)
<b>本年度總綜合收益</b>		<b>52,446</b>	32,362
<b>應佔年度利潤：</b>			
本公司權益持有者		<b>53,159</b>	30,826
非控制性權益		<b>(723)</b>	1,546
		<b>52,436</b>	32,372
<b>總綜合利潤歸屬於：</b>			
本公司權益持有者		<b>53,166</b>	30,819
非控制性權益		<b>(720)</b>	1,543
		<b>52,446</b>	32,362
本公司權益持有者應佔年度利潤的每股基本及攤薄利潤(人民幣元)	14	<b>0.0749</b>	0.0434

第61至110頁的附註為合併財務報表的整體部分。

截至十二月三十一日止年度  
二零一二年 二零一一年

股利	12	-	-
----	----	---	---

# 本集團合併資產負債表及本公司資產負債表

於二零一二年十二月三十一日  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

附註	本集團		本公司		
	於十二月三十一日		於十二月三十一日		
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	
<b>非流動資產</b>					
土地租賃支出	15	34,130	34,920	4,073	4,179
房屋、機器及設備	16	221,263	111,968	88,317	47,061
技術知識	17	1,645	77	125	51
遞延成本	18	5,817	5,857	1,754	2,976
投資附屬公司	19	-	-	79,113	72,213
投資聯營公司	20	-	-	-	-
遞延所得稅資產	21	4,364	2,235	4,141	2,235
其他非流動資產		4,796	-	4,796	-
		<b>272,015</b>	155,057	<b>182,319</b>	128,715
<b>流動資產</b>					
存貨	22	6,943	18,723	6,546	16,915
應收貿易款項	23	80,992	57,966	78,622	56,789
其它應收款項、按金及預付款項	24	10,718	15,461	9,307	14,985
可出售投資	25	-	11	-	-
關聯公司欠款	26	8,361	1,594	8,256	1,471
附屬公司欠款	27	-	-	11,131	5,785
現金及現金等價物	28	158,267	110,069	143,605	61,237
		<b>265,281</b>	203,824	<b>257,467</b>	157,182
<b>總資產</b>		<b>537,296</b>	358,881	<b>439,786</b>	285,897

# 本集團合併資產負債表及本公司資產負債表

於二零一二年十二月三十一日  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

附註	本集團		本公司	
	於十二月三十一日		於十二月三十一日	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
<b>非流動負債</b>				
借款	29	40,000	40,000	-
政府機關給予的貸款	30	-	10,000	-
遞延收益	31	14,072	19,515	7,333
		<b>54,072</b>	69,515	<b>7,333</b>
<b>流動負債</b>				
應付貿易款項	32	43,827	5,357	43,543
其它應付款項及應計費用		57,532	28,974	55,872
當期所得稅負債		5,712	6,436	5,448
欠股東款	33	-	1,500	-
欠附屬公司款	34	-	-	8,348
借款	29	76,498	26,660	73,500
政府機關給予的貸款	30	10,000	1,650	-
遞延收益	31	29,542	17,722	20,999
		<b>223,111</b>	88,299	<b>207,710</b>
<b>總負債</b>		<b>277,183</b>	157,814	<b>215,043</b>
<b>歸屬於本公司權益持有者</b>				
股本	35	71,000	71,000	71,000
儲備	36	152,228	99,062	153,743
		<b>223,228</b>	170,062	<b>224,743</b>
<b>非控制性權益</b>		<b>36,885</b>	31,005	-
<b>總權益</b>		<b>260,113</b>	201,067	<b>224,743</b>
<b>總權益及負債</b>		<b>537,296</b>	358,881	<b>439,786</b>
<b>流動資產淨值</b>		<b>42,170</b>	115,525	<b>49,757</b>
<b>總資產減流動負債</b>		<b>314,185</b>	270,582	<b>232,076</b>

第61至110頁的附註為合併財務報表的整體部分。

王海波

董事

趙大君

董事

二零一三年三月十九日

# 合併現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一二年	二零一一年
<b>經營活動</b>			
經營產生營運的現金	37	<b>123,565</b>	53,461
已支付的利息		<b>(6,166)</b>	(4,862)
已收取的利息		<b>905</b>	990
已支付的所得稅		<b>(8,116)</b>	–
於經營活動所產生的現金淨額		<b>110,188</b>	49,589
<b>投資活動</b>			
購置房屋、機器及設備		<b>(114,605)</b>	(32,988)
支付遞延開發支出		<b>(1,182)</b>	(3,196)
購買技術知識		<b>(89)</b>	–
購買可出售投資		<b>(4,757)</b>	(3,422)
出售房屋、機器及設備		<b>36</b>	14
出售可出售投資		<b>5,669</b>	4,437
於投資活動所運用的現金淨額		<b>(114,928)</b>	(35,155)
<b>融資活動</b>			
少數股東對子公司的投資		<b>3,100</b>	–
償還來自政府機關的貸款		<b>–</b>	(31,000)
借款所得款		<b>96,998</b>	60,000
償還借款		<b>(47,160)</b>	(23,670)
於融資活動所產生的現金淨額		<b>52,938</b>	5,330
<b>現金及現金等價物淨增加</b>		<b>48,198</b>	19,764
年初現金及現金等價物		<b>110,069</b>	90,305
<b>年終現金及現金等價物</b>	28	<b>158,267</b>	110,069

第61至110頁的附註為合併財務報表的整體部分。

# 合併權益變動表

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 歸屬於本公司權益持有者

	股本 (附註35)	資本公積 (附註36)	法定公積金 (附註36)	累計虧損 (附註36)	非控制性權益	合計
二零一一年一月一日結餘	71,000	211,240	2,829	(145,826)	29,462	168,705
二零一一年年度利潤	-	-	-	30,826	1,546	32,372
<b>其它綜合收益</b>						
可出售投資(附註25)	-	(7)	-	-	(3)	(10)
<b>總綜合收益</b>	-	(7)	-	30,826	1,543	32,362
二零一一年十二月三十一日結餘	71,000	211,233	2,829	(115,000)	31,005	201,067
二零一二年年度利潤/(虧損)	-	-	-	<b>53,159</b>	<b>(723)</b>	<b>52,436</b>
<b>其它綜合收益</b>						
可出售投資(附註25)	-	<b>7</b>	-	-	<b>3</b>	<b>10</b>
<b>總綜合收益</b>	-	<b>7</b>	-	<b>53,159</b>	<b>(720)</b>	<b>52,446</b>
<b>與權益持有者的交易</b>						
提取盈餘公積	-	-	<b>3,590</b>	<b>(3,590)</b>	-	-
少數股東對子公司的投資	-	-	-	-	<b>6,600</b>	<b>6,600</b>
<b>與權益持有者交易總數</b>	-	-	<b>3,590</b>	<b>(3,590)</b>	<b>6,600</b>	<b>6,600</b>
二零一二年十二月三十一日結餘	<b>71,000</b>	<b>211,240</b>	<b>6,419</b>	<b>(65,431)</b>	<b>36,885</b>	<b>260,113</b>

第61至110頁的附註為合併財務報表的整體部分。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 1 公司簡介

上海復旦張江生物醫藥股份有限公司(「本公司」)於一九九六年十一月十一日在中華人民共和國(「中國」)成立為有限責任公司，起初註冊資本為人民幣5,295,000元。

經過一系列於一九九七年十一月十日、二零零零年五月十一日及二零零零年九月十二日本公司現有股東或當時股東的注資以及於一九九七年十二月十一日及二零零零年十月二十日本公司儲備金的資本化，本公司的註冊資本由人民幣5,295,000元增加到人民幣53,000,000元。

本公司於二零零零年十一月八日改制為股份有限公司。

於二零零二年一月二十日，本公司面值為人民幣1.00元的全部股份，即53,000,000股普通股拆細為每股面值人民幣0.10元的530,000,000股普通股(「內資股」)。

於二零零二年八月十三日，本公司198,000,000股面值為人民幣0.10元的新發行普通股(「H股」)，其中包括由內資股轉換的18,000,000股H股開始在香港聯交所有限公司(「聯交所」)創業板交易。由此，本公司的股本增至人民幣71,000,000元。

於二零一三年二月四日，本公司完成配售142,000,000股面值為人民幣0.10元的H股，配售價格為每股1.70港元。配售完成後，本公司的股本增至人民幣85,200,000元(附註42)。

於二零一二年十二月三十一日，本公司在其附屬公司—上海摩根談國際生命科學中心有限公司(「摩根談」)、上海靶點藥物有限公司(「靶點」)、泰州復旦張江藥業有限公司(「泰州藥業」)及上海溯源生物技術有限公司(「溯源生物」)分別擁有100%、65%、69.77%及51%的直接權益。

本公司及其附屬公司(合稱「本集團」)主要在中國從事研究、開發及出售自行開發的生物醫藥知識，為客戶提供合約制研究，以及製造及出售醫療產品及提供相關配套服務。

本公司的註冊地址為中國上海市浦東張江高科技園區蔡倫路308號。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

### (a) 編製基準

本合併財務報表是根據國際財務報告準則編製。合併財務報表是根據歷史成本法編製，惟按公平值列示的可出售投資除外。

編製符合國際財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估算的範疇，在附註3中披露。

#### 本集團已採納的新訂和已修改的準則

以下修訂的準則在二零一二年一月一日開始首次生效。

國際財務報告準則第7號(修改)	金融工具－披露
國際會計準則第12號(修改)	所得稅

採納如上修訂對本集團並無實質影響。

以下與本集團相關的新訂準則和修改已經頒布，但仍未生效或未被提前採納。董事們預期這些新訂準則和修改的採納不會對集團會計政策產生實質性影響。

國際財務報告準則第7號(修改)	金融工具－披露
國際財務報告準則第9號	金融工具
國際財務報告準則第10號	合併財務報表
國際財務報告準則第12號	與其他實體權益的披露
國際財務報告準則第13號	公允價值計量
國際會計準則第1號(修改)	財務報表的呈報
國際會計準則第19號(修改)	職工福利
國際會計準則第27號(修改)	獨立財務報表
國際會計準則第28號(修改)	聯營和合營
國際會計準則第32號(修改)	金融工具：呈報

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (b) 合併基準

合併財務報表包括本公司及其附屬公司截至十二月三十一日止的財務報表。附屬公司乃本集團有權管控其財政及經營政策予以控制的所有實體(包括特殊目的的實體)，一般附帶擁有其過半數投票權的股權。附屬公司由有關控制權轉讓予本集團之日起合併計算，並由該控制權終止之日起不再合併計算。集團內公司之間的交易、結餘及收支予以對銷。當有需要時，附屬公司的會計政策會作出更改，以確保符合本集團所採納的政策。

在本公司之資產負債表內，於附屬公司之投資乃按成本扣除減值虧損準備(如有)列賬。附屬公司之業績乃按本公司已收及應收股利(如適用)入賬。

### (c) 與非控制性權益之交易

本集團採納了一項政策，將其與非控制性權益進行之交易視為與集團權益擁有者進行之交易。非控制性權益對附屬公司的增資不導致控制權的變化時，增資款項與相關應佔增資附屬公司淨資產之賬面值的差額於資本公積中記賬。

### (d) 於聯營公司之投資

於聯營公司之投資採用權益法列賬，初始以成本確認。聯營公司乃本集團對其有重大影響力但並無控制權的所有實體，一般附帶擁有其20%至50%投票權的股權。

本集團應佔收購後聯營公司的溢利或虧損於綜合收益表內確認，而應佔收購後儲備的變動則於儲備賬內確認。投資賬面值會根據累計之收購後儲備變動而作出調整。如本集團應佔一家聯營公司之虧損等於或超過其在該聯營公司之權益，包括任何其它無抵押應收款，本集團不會確認進一步虧損，除非本集團已代聯營公司承擔責任或作出付款。

本集團與聯營公司交易之未變現收益按本集團佔聯營公司之股權比例予以撇銷；未變現損失亦予以撇銷除非交易提供所轉讓資產減值之憑證。當有需要時，聯營公司的會計政策會作出更改，以確保符合本集團所採納的政策。

在本公司之資產負債表內，於聯營公司之投資乃按成本扣除減值虧損準備(如有)列賬。聯營公司之業績乃按本公司已收及應收股利(如適用)入賬。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (e) 外幣交易

#### (i) 功能和列賬貨幣

本集團每個實體的財務報表所列項目均以該實體營運所在的主要經濟環境的貨幣計量(「功能貨幣」)。合併財務報表以人民幣呈報，人民幣為本公司的功能貨幣及本集團的列賬貨幣。

#### (ii) 交易及結餘

外幣交易採用交易日的匯率換算為功能貨幣。外幣交易結算產生的匯兌盈虧以及將外幣計值的貨幣性資產和負債以年終匯率換算產生的匯兌盈虧在綜合收益表確認。

### (f) 當期及遞延所得稅

本期間的稅項支出包括當期和遞延稅項。稅項在利潤表中確認，但與在其他綜合收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，稅項亦分別在其他綜合收益或直接在權益中確認。

#### (a) 當期所得稅

當期所得稅支出根據於資產負債表日已頒布或實質上已頒布的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定準備。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (f) 當期及遞延所得稅(續)

#### (b) 遞延所得稅

##### 內在差異

遞延所得稅利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額而產生的暫時性差異。然而，若遞延所得稅負債來自對商譽的初始確認，以及若遞延所得稅來自在交易(不包括業務合併)中對資產或負債的初始確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延所得稅採用在資產負債表日前已頒布或實質上已頒布，並在有關的遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

當未來很可能有應課稅利潤而因此可使用暫時性差異時，確認遞延所得稅資產。

##### 外在差異

遞延稅項就子公司和聯營投資產生的暫時性差異而準備，但假若本集團可以控制暫時性差異的轉回時間，而暫時性差異在可預見將來很可能不會轉回則除外。

### (g) 房屋、機器及設備

房屋、機器及設備包括廠房及機器、家具、裝置、計算機設備及汽車，並按實際成本減折舊及減值準備列賬。

期後成本只有在與該項目有關的未來經濟利益有可能流入本集團，而該項目的成本能可靠計量時，才包括在資產的賬面值或確認為獨立資產(按適用)。已更換部分的賬面值已被剔除入賬。所有其它維修及保養在產生的會計期間內於綜合收益表支銷。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (g) 房屋、機器及設備(續)

折舊以直線法計算，以將各項資產的成本值按下列估計可使用期限撇銷至其剩餘價值：

廠房及機器	5至20年
家具、裝置及計算機設備	5至8年
汽車	5年

資產的剩餘價值及可使用年期在每個資產負債表日進行檢討，及在適當時調整。

若資產的賬面值高於其估計可收回價值，其賬面值實時撇減至可收回金額(附註2(ii))。

處置收入和處置的資產賬面值之間的差額作為收益或損失在綜合收益表確認。

在建工程是指正在興建的物業，並按成本值減減值準備列賬。成本包括建築成本、廠房及設備，以及其它直接成本。在建工程於資產建成及可投入使用前，不會折舊。

### (h) 研究及開發

研究開支於產生時確認為開支。

有關設計及測試本集團待售產品的開發項目所產生的成本會確認為遞延開發成本，如預期該產品在商業上及技術可行性上均很可能成功並且相關成本能夠可靠計量。已資本化的開發成本由商業生產該產品起，以直線法按其預期獲益的期間進行攤銷。所採納的攤銷期限不會超過五年。

計劃以技術轉讓完成銷售的開發項目產生的成本會確認為遞延開發成本，如預期該項目在商業上及技術可行性上均很可能成功並且相關成本能夠可靠計量。於訂立銷售合約時，已資本化的開發成本會撥入訂約在製品，並根據合約中所訂明的性能規定及合約條款，確認為銷售成本。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (h) 研究及開發(續)

倘存在減值跡象時，遞延開發成本的賬面值會獲評估，並隨即撇減至其可收回金額。

其它開發開支於產生時確認為開支。過往確認為開支的開發成本不會於日後確認為資產。

### (i) 附屬公司、聯營公司及非財務資產的減值

沒有確定使用年期或尚未可供使用之資產無需攤銷，但最少每年就減值進行測試，及當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就減值進行檢討。須作攤銷之資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就減值進行檢討。減值虧損按資產之賬面值超出其可收回金額之差額確認。可收回金額以資產之公平值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開識辨現金流量(現金產生單位)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的資產在每個報告日期均就減值是否可以撥回進行檢討。

減值虧損於期後轉回時，該資產(現金產生單位)的賬面值以不超過不考慮減值因素情況下計算的資產(現金產生單位)賬面值為限。減值虧損的轉回於綜合收益表中確認。

### (j) 租賃

土地租賃支出指為了在中國取得土地的長期使用權所預先支付的金額。該支出以成本入賬並於其租賃期內以直線法進行攤銷。

擁有權的風險及回報絕大部分由出租人保留的租賃，列作經營租賃。經營租賃的租金，扣除從出租人收取的任何獎勵金後，於租賃期內以直線法在綜合收益表中扣除。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (k) 存貨

存貨按成本與可變現淨值的較低者列賬。成本按加權平均法計算。製成品及在製品成本包括原材料、直接勞工、其它直接成本及相關生產間接成本(根據正常運作量計算)。待出售醫療設備成本包括直接採購成本。可變現淨值是指於日常業務過程中的估計售價減完工成本及出售開支，並考慮於年內攤銷的遞延開發成本。

### (l) 應收貿易款項及其它應收款項

貿易及其它應收款初步以公平值確認，其後利用實際利息法按攤銷成本扣除減值撥備計量。當有客觀證據證明本集團將無法按應收款的原有條款收回所有款項時，即就貿易及其它應收款設定減值撥備。債務人之重大財務困難、債務人可能破產或進行財務重組，以及拖欠或逾期付款，均被視為是貿易應收款已減值的跡象。撥備金額為資產之賬面值與按原實際利率折現之估計未來現金流量之現值之差額。資產的賬面值透過使用備付賬戶削減，而有關的虧損數額則在綜合收益表中確認。如一項貿易應收款無法收回，其會與貿易應收款內的備付賬戶撇銷。之前已撇銷的款項如其後收回，將撥回綜合收益表中。

### (m) 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括現金及銀行結餘、隨時可提取現金的銀行存款以及持有不超過三個月、流動性強的短期投資。

### (n) 撥備

當本集團因過往事件須承擔現有法律或推定責任，而在解除責任時很有可能令資源流出，同時其金額能夠可靠估計時，予以撥備。

### (o) 退休福利成本

根據本地規則及規定，僱員退休計劃的供款會於發生時列為開支。在支付了該供款之後，本集團即無進一步付款責任。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (p) 持有待售的資產

當資產的賬面值將主要透過一項出售交易收回而該項出售被視為極可能，則分類為持有待售的資產。如該等資產的賬面值將主要透過一項出售交易而非持續使用而收回，則該等資產按賬面值與公允價值減去處置費用兩者的較低者列賬。

### (q) 金融資產

本集團將其金融資產分類為以下類別：以公允價值計量且其變動計入損益、貸款及應收款項，以及可供出售。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融資產的分類。

#### (i) 貸款及應收款

貸款及應收款為有固定或可釐定付款且沒有在活躍市場上報價的非衍生財務資產。此等項目包括在流動資產內，但若到期日由結算日起計超過12個月者，則分類為非流動資產。貸款及應收款列在資產負債表中「應收貿易款項」，「其它應收款項、押金及預付款項」，及「現金及現金等價物」內(附註2(l)及附註2(m))。

#### (ii) 可供出售投資

可供出售投資為被指定作此類別或並無分類為任何其他類別的非衍生工具。除非投資到期或管理層有意在報告期末後12個月內處置該投資，否則此等資產列在非流動資產內。

定期購入及出售的財務資產在交易日確認—交易日指本集團承諾購入或出售該資產之日。對於並非按公平值透過損益記賬的所有財務資產，其投資初步按公平值加交易成本確認。當從投資收取現金流量的權利經已到期或經已轉讓，而本集團已將擁有權的所有風險和回報實際轉讓時，財務資產即終止確認。可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

貨幣性證券的匯兌差額在損益中確認；非貨幣性證券的匯兌差額在權益中確認。分類為可供出售的非貨幣性證券的公平值變動在權益中確認。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (q) 金融資產(續)

當分類為可出售的證券售出或減值時，在權益中確認的累計公平值調整列入綜合收益表內作為其它收入或支出。

可供出售證券利用實際利息法計算的利息在綜合收益表內確認為部份其它收入。至於可供出售權益工具的股息，當本集團收取有關款項的權利確定時，在綜合收益表內確認為部份其它收入或支出。

有報價之投資的公平值根據當時的買盤價計算。若某項財務資產的市場並不活躍(及就非上市證券而言)，本集團利用重估技術設定公平值。這些技術包括利用近期公平原則交易、參考大致相同的其它工具、貼現現金流量分析法和期權定價模式，充份利用市場數據而儘量少依賴實體特有的數據。

本集團在每個結算日評估是否有客觀證據證明某項財務資產或某組財務資產經已減值。對於分類為可供出售的股權證券，證券公平值若大幅度或長期跌至低於其成本值，會被視為證券已經顯示減值。若可供出售財務資產存在此等證據，累計虧損—按收購成本與當時公平值的差額，減該金融資產之前在綜合收益表確認的任何減值虧損計算—自權益中剔除並在綜合收益表記賬。在綜合收益表確認的股權工具減值虧損不會透過收益表撥回。貿易應收款的減值測試在附註2(l)中說明。

### (r) 借款

一般及特定借款按公允價值並扣除產生的交易費用為初始確認。借款其後按攤銷成本列賬；所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利率法於借款期間內在綜合收益表確認。

除非本集團有無條件權利將負債的結算遞延至結算日後最少十二個月，否則借款分類為流動負債。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (s) 借款成本

直接歸屬於收購、興建或生產合資格資產(指必須經一段長時間處理以作其預定用途或銷售的資產)的借款成本，加入該等資產的成本內，直至資產大致上備妥供其預定用途或銷售為止。

就特定借款，因有待合資格資產的支出而臨時投資賺取的投資收入，應自合資格資本化的借款成本中扣除。

所有其他借款成本在產生期內的損益中確認。

### (t) 遞延收益

遞延收益是指：

- (i) 與未來表現有關的技術轉讓合約收益部分及有關未屆滿期限的政府撥款及產品特許經銷權的收入部分。
- (ii) 與未來研究及開發支出有關的收款部分。

對遞延收益的確認在附註2(u)及2(w)中說明。

### (u) 政府撥款

於合理確信政府撥款將會收到並且本集團將滿足所有附屬條件時，政府撥款以公平價值確認。

與成本相關的政府撥款予以遞延，並在於其補償的相關成本所配比的期間內計入綜合收益表為收入。

與添置房屋、機器及設備相關的政府撥款記錄於其它長期負債，在相關資產預計使用期限內以直線法計入利記入綜合收益表為收入。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (v) 技術知識

購入技術知識的開支予以資本化，並以直線法按介於五至十年不等的估計可使用年期攤銷。假如有減值情況出現，已購入的技術知識賬面值會予以評估，並實時撇減至其可收回金額。

### (w) 收益確認

- (i) 醫療產品的銷售在擁有權的風險及回報權轉移時確認，通常與貨品交付客戶及所有權轉移相一致。提供醫療產品相關的配套服務會於客戶接納服務時確認。銷售扣除銷售稅金及折讓，以及於撇銷本集團內的銷售後呈列。
- (ii) 技術轉讓的合約收益於合約固定期內或(倘適用)於有關成本產生時確認。有關研究及開發或商業協議的階段性付款，會根據適用的表現規定和合約條款於賺取時確認為收益。有關未來表現的已收取款項，會予以遞延並在指定的未來表現期間列作收益。

在技術轉讓協議所述條款的規限下，及待買家成功將獲轉讓的技術商業化後，本公司或可在未來收取額外的特許權收入或攤分溢利收入。在收取有關收入的權利確立時，特許權收入或攤分溢利會確認入賬。

- (iii) 合作開發創新藥物收款於合約期內於有關費用產生時確認為其他收入。有關研究及開發或商業協議的階段性付款，會根據適用的表現規定和合約條款於賺取時確認為收益。有關未來表現的已收取款項，會予以遞延並在指定的未來表現期間列作收益。
- (iv) 授予客戶特許經銷權而取得的收益於權利期內予以確認。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 2 主要會計政策摘要(續)

### (w) 收益確認(續)

(v) 本集團已賺取的其他收益會按下列基礎確認：

利息收入—採用實際利息法按時間比例基準確認。

股息收入—當股東收取股息的權利獲確立時。

### (x) 股利分派

向本公司股東分派的股息在股息獲本公司股東批准的期間內於本公司及本集團的財務報表內列為負債。

### (y) 分部報告

經營分部按照向董事會提供的內部報告貫徹一致的方式報告。

## 3 關鍵會計估算和判斷

估算和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其它因素進行評價，包括在有關情況下相信為合理的對未來事件的預測。

### (a) 關鍵會計估算和假設

本集團對未來作出估算和假設。所得的會計估算如其定義，很少會與其實際結果相同。很大機會導致下個財政年度的資產和負債的賬面值作出重大調整的估算和假設計論如下。

#### (i) 房屋、機器及設備的可使用年限

本集團的管理層為其房屋、機器及設備確定預計可使用年期。此估計以相似性質及功能的房屋、機器及設備的實際可使用年期的過往經驗為基準。該估計可能因科技創新及競爭者對嚴峻行業周期所採取的行動出現重大變動。假若房屋、機器及設備的估計可使用期限增加／縮短10%，而所有其它因素維持不變，則該年度的利潤應高出／減少人民幣966,000元。

倘可使用年期較之前估計年期短，管理層將提高折舊支出，或注銷或撇銷已棄置或出售的技術上過時或非策略性的資產。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 3 關鍵會計估算和判斷(續)

### (a) 關鍵會計估算和假設(續)

#### (ii) 應收款項減值

本集團的管理層就應收貿易及其它應收款項的減值釐定準備金。此估計按客戶的信貸歷史及現有市場情況而定。管理層將於各資產負債表日重新評估有關減值準備。假若應收貿易及其它應收款項的減值準備計提比例高出／降低10%，而所有其它因素維持不變，則該年度的利潤應減少30,000元／高出人民幣62,000元。

### (b) 應用本集團會計政策的關鍵判斷

#### (i) 附屬公司及聯營公司投資減值

本集團在釐定附屬公司及聯營公司是否已減值時，依循國際會計準則第36號的指引。此項釐定需要有重大判斷。在作出此項判斷時，本集團評估(包括其它因素)某項投資的公平值低於其成本的持續時間和數額，以及被投資者的財政健全情況和短期業務前景，包括例如行業和範疇表現、技術變遷以及營運和融資現金流量等因素。

#### (ii) 所得稅及遞延所得稅資產

遞延所得稅資產之確認乃在於管理層預期遞延稅項資產能應用於未來利潤，但實際應用結果可能有所不同。

#### (iii) 研究及開發

本集團的管理層就開發成本的商業及技術可行性來判斷其是否可予以資本化。由於技術革新及利潤預測的變化，該判斷可能發生重大改變。

倘技術革新及利潤預測存在不利變化時，管理層會撤銷或撤減遞延開發成本。管理層預期不存在對開發成本不利的技術革新，二零一二年十二月三十一日的遞延開發成本不需要撤銷或撤減。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 4 營業額

本集團主要在中國從事研究、開發及出售自行開發的生物醫藥知識，為客戶提供合約制研究，以及製造及出售醫療產品。本年度已確認的營業額如下：

	二零一二年	二零一一年
銷售醫療產品	225,880	129,723
特許經銷權收益(附註(a))	5,000	4,167
技術轉讓收益(附註(b))	1,647	–
	<b>232,527</b>	133,890

(a) 於二零一一年三月，本公司將里葆多產品的特許經銷權以人民幣20,000,000的總對價轉讓於另一家醫藥公司，有效期從合同生效日至二零一五年二月二十八日，並存在四年潛在的延續期。二零一二年度確認收益人民幣5,000,000元(二零一一年：人民幣4,167,000元)(附註31)。

(b) 於二零零四年，本公司與永昕生物醫藥股份有限公司簽訂技術轉讓合同，根據合同規定，在該技術通過二期臨床試驗成功後，永昕生物醫藥股份有限公司支付人民幣1,500,000元。該款項於二零一二年收到並確認為技術轉讓收益。

於二零零二年三月二十五日，本公司與山東一家製藥公司訂立一份技術轉讓合同，合同約定將重組人組織型纖維溶酶原激活物(r-tPA)以人民幣15,000,000元的價格轉讓予該公司。該轉讓已於2007年完成。另外，該合約訂明，本公司有權向上述製藥公司收取從已轉讓技術所獲取的未來年度銷售總額2%至5%的特許權使用費，有效期為5年。本公司於二零一二年收到並確認了特許權使用費人民幣147,000元(二零一一年：無)。

## 5 其它收入

	二零一二年	二零一一年
與上海醫藥集團合作協議(附註(a))	28,814	23,420
政府撥款(附註31)	17,589	11,565
可出售投資溢利	891	893
利息收入	905	990
其它	24	–
	<b>48,223</b>	36,868

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 5 其它收入(續)

- (a) 本公司與本公司一股東，上海醫藥集團股份有限公司(「上海醫藥集團」)於二零一一年二月二十三日就本集團四項藥物研究項目，訂立創新藥物研發戰略合作協議。根據戰略合作協議條款，上海醫藥集團承擔該等藥物自二零一一年一月一日(含該日)起產生的研究開發費用的80%，與該等藥物產業化後相關的權益歸雙方共有。同時上海醫藥集團還將承擔該等藥物自開發之初直至二零一零年十二月三十一日的前期研究及開發支出的80%。此前期費用根據二零一一年至二零一四年該等藥物的研發進度支付。

本公司於二零一二年收到上海醫藥集團合作款項人民幣28,525,000元(二零一一年：35,065,000元)，本年確認其他業務收入28,814,000元(二零一一年：23,420,000元)，截止二零一二年十二月三十一日，遞延收益餘額為人民幣15,940,000元(二零一一年：11,645,000元)(附註31)。

## 6 按性質分類的費用

	二零一二年	二零一一年
土地租賃支出攤銷(附註15)	790	790
減：於在建工程中資本化的金額	(684)	(663)
	106	127
遞延成本攤銷(列入「銷售成本」)(附註18)	1,222	1,470
技術知識攤銷(列入「行政開支」)(附註17)	21	18
核數師酬金	1,300	1,210
計提壞賬撥備(附註23)	623	209
撇減存貨成本(附註22)	-	2,367
製成品及在產品的存貨變動	954	(1,629)
使用的原材料及消耗品	10,818	15,491
房屋、機器及設備折舊(附註16)	9,659	5,209
出售或報廢房屋、機器及設備虧損	4,504	51
有關土地及樓宇的經營租賃費用	1,128	417
研究及開發成本，不包括員工福利開支	32,356	22,138
員工福利開支(附註8)	49,156	38,493
市場推廣及銷售費用	104,956	42,319
其他	81	379
銷售成本、研究及開發成本、分銷及市場推廣成本、 行政開支及其他經營開支的合計	216,884	128,269

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 7 財務成本

	二零一二年	二零一一年
利息費用：		
— 需於五年內全數還清的銀行借款的利息費用	6,136	3,671
— 政府借款的利息費用	30	1,191
	<b>6,166</b>	4,862

## 8 員工福利開支

	二零一二年	二零一一年
工資及薪酬	39,075	29,708
房屋津貼	2,311	2,148
社會保障成本	3,243	2,422
退休福利成本(附註9)	4,527	4,215
員工福利開支(包括董事及監事薪酬)	<b>49,156</b>	38,493
年末僱員人數	<b>397</b>	316

## 9 退休福利成本

本集團的僱員參與由市政府籌辦的退休福利計劃，據此本集團須於年內每月按僱員工資及薪酬總額的22%於計劃中供款，但不得高於政府規定之上限。除上述的每月供款外，本集團並無責任向僱員繳付退休及其它退休後的福利。截至二零一二年十二月三十一日及截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團就退休福利計劃產生的開支分別為人民幣4,527,000元及人民幣4,215,000元。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 10 所得稅費用

	二零一二年	二零一一年
即期所得稅	7,393	6,285
(扣除)遞延所得稅(附註21)	(2,129)	(1,030)
	<b>5,264</b>	5,255

本公司及其附屬公司自二零零八年一月一日起改按由全國人民代表大會於二零零七年三月十六日通過的《中華人民共和國企業所得稅法》(以下簡稱「新所得稅法」)計算及繳納企業所得稅。依據新所得稅法的規定，於二零零九年，本公司獲得批准以二零零八年度作為首個免稅年度，享受「兩免三減半」的稅收優惠。本公司二零一二年有效稅率為12.5%(二零一一年：12.5%)。附屬公司二零一二年有效稅率為25%(二零一一年：25%)。

本集團的除稅前利潤的稅項與按適用於本集團的中國稅率所產生的理論稅額的差異如下：

	二零一二年	二零一一年
除所得稅前利潤	57,700	37,627
按稅率25%計算的稅項	14,425	9,407
沒有確認遞延所得稅資產的稅務虧損	628	131
稅率優惠的影響	(7,329)	(4,130)
研究開發支出加計扣除	(281)	(100)
使用前期未確認的可抵扣暫時性差異	(2,251)	-
使用早前未確認的稅務虧損	(248)	(474)
不能作為稅前抵扣費用的開支	320	421
所得稅費用	<b>5,264</b>	5,255

## 11 歸屬於本公司權益持有者的利潤

本公司權益持有者於本公司財務報表中應佔的利潤數額為人民幣53,406,000元(二零一一年：人民幣27,782,000元)。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 12 股息

於二零一三年三月十九日舉行的會議上，董事會建議不分派截至二零一二年十二月三十一止年度的股息。

於二零一二年三月八日舉行的會議上，董事會建議不分派截至二零一一年十二月三十一止年度的股息。

## 13 董事、監事及最高薪酬人士的酬金

(i) 本公司執行董事及監事的酬金詳情如下：

	二零一二年	二零一一年
基本薪酬及津貼	2,123	2,002
獎金	1,200	300
退休福利成本及社會保障成本	193	181
袍金	150	130
	<b>3,666</b>	2,613

於本年內，支付及應付予獨立非執行董事的袍金為人民幣300,000元(二零一一年：人民幣240,000元)。

執行董事、監事及獨立非執行董事的酬金如下：

	二零一二年	二零一一年
執行董事，王海波	1,517	1,033
執行董事，蘇勇	1,014	738
執行董事，趙大君	985	712
監事，郭奕誠	75	65
監事，許青	75	65
獨立非執行董事，程霖	100	80
獨立非執行董事，潘飛	100	80
獨立非執行董事，翁德章	100	80
	<b>3,966</b>	2,853

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 13 董事、監事及最高薪酬人士的酬金(續)

(ii) 本集團五名最高薪酬的人士如下：

	二零一二年	二零一一年
董事	3	2
非董事	2	3
	5	5

(ii) 本集團五名最高薪酬的人士如下：

此等薪酬在下列組合範圍內：

	人數	
	二零一二年	二零一一年
薪酬範圍(港幣)		
HKD500,000 – HKD1,000,000	–	4
HKD1,000,000 – HKD1,500,000	4	1
HKD1,500,000 – HKD2,000,000	1	–
	5	5

(iii) 上述非董事人士的酬金詳情如下：

	二零一二年	二零一一年
基本薪酬及津貼	1,180	1,707
獎金	600	300
退休福利成本及社會保障成本	148	207
	1,928	2,214

(iv) 於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一止年度，本公司的董事或五名最高薪酬人士並無豁免支付任何酬金，而本集團亦無支付或應付任何酬金予董事或五名最高薪酬人士，以吸引其加入本集團，或作為離職補償。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 14 每股利潤

每股基本收益由本公司權益持有者應佔利潤除以相應年度加權平均普通股發行數而得。

	二零一二年	二零一一年
本公司權益持有者應佔收益(人民幣千元)	<b>53,159</b>	30,826
加權平均普通股發行數('000)	<b>710,000</b>	710,000
每股基本收益(人民幣元)	<b>0.0749</b>	0.0434

由於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度並無攤薄潛在普通股，因此每股基本與攤薄收益並無差別。

## 15 土地租賃支出—本集團及本公司

土地租賃支出指為取得於預先批准之租賃期限內由中國政府授予之土地使用權所支付的款項。

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
年初賬面淨值	<b>34,920</b>	35,710	<b>4,179</b>	4,285
攤銷	<b>(790)</b>	(790)	<b>(106)</b>	(106)
年末賬面淨值	<b>34,130</b>	34,920	<b>4,073</b>	4,179

本集團於中國大陸所擁有之土地使用權原始租賃期為47至50年，剩餘租賃期限為39至43年。

截至二零一二年十二月三十一日，泰州藥業長期銀行借款人民幣15,000,000元(二零一一年：人民幣15,000,000元)由泰州藥業賬面價值人民幣30,056,168元的土地作為抵押(二零一一年：人民幣30,740,559元)(附註29)。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 16 房屋、機器及設備—本集團及本公司

(i) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本集團的房屋、機器及設備如下：

	廠房及機器	家具、裝置及 計算機設備	汽車	在建工程	總計
<b>成本</b>					
二零一一年一月一日	78,231	3,006	2,553	36,106	119,896
增添	3,249	299	—	30,103	33,651
出售或報廢	(473)	(272)	—	—	(745)
二零一一年十二月三十一日	81,007	3,033	2,553	66,209	152,802
增添	<b>26,426</b>	<b>2,899</b>	—	<b>81,168</b>	<b>110,493</b>
少數股東投入	<b>2,000</b>	—	—	—	<b>2,000</b>
存貨轉入	<b>11,001</b>	—	—	—	<b>11,001</b>
在建工程結轉	<b>17,486</b>	—	—	<b>(17,486)</b>	—
出售或報廢	<b>(9,791)</b>	<b>(697)</b>	—	—	<b>(10,488)</b>
二零一二年十二月三十一日	<b>128,129</b>	<b>5,235</b>	<b>2,553</b>	<b>129,891</b>	<b>265,808</b>
<b>累計折舊</b>					
二零一一年一月一日	33,121	2,221	963	—	36,305
本年計提	4,634	307	268	—	5,209
出售或報廢	(461)	(219)	—	—	(680)
二零一一年十二月三十一日	37,294	2,309	1,231	—	40,834
本年計提	<b>8,863</b>	<b>528</b>	<b>268</b>	—	<b>9,659</b>
出售或報廢	<b>(5,478)</b>	<b>(470)</b>	—	—	<b>(5,948)</b>
二零一二年十二月三十一日	<b>40,679</b>	<b>2,367</b>	<b>1,499</b>	—	<b>44,545</b>
<b>賬面淨值</b>					
二零一二年十二月三十一日	<b>87,450</b>	<b>2,868</b>	<b>1,054</b>	<b>129,891</b>	<b>221,263</b>
二零一一年十二月三十一日	43,713	724	1,322	66,209	111,968

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 16 房屋、機器及設備—本集團及本公司(續)

(ii) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司的房屋、機器及設備如下：

	廠房及機器	家具、裝置及 計算機設備	汽車	在建工程	總計
<b>成本</b>					
二零一一年一月一日	73,654	2,715	2,217	—	78,586
增添	3,002	280	—	4,205	7,487
出售或報廢	(100)	(171)	—	—	(271)
二零一一年十二月三十一日	76,556	2,824	2,217	4,205	85,802
<b>增添</b>	<b>26,065</b>	<b>2,652</b>	<b>—</b>	<b>18,997</b>	<b>47,714</b>
存貨轉入	9,578	—	—	—	9,578
在建工程結轉	17,486	—	—	(17,486)	—
出售或報廢	(8,422)	(687)	—	—	(9,109)
投入子公司	(3,933)	—	—	—	(3,933)
二零一二年十二月三十一日	<b>117,330</b>	<b>4,789</b>	<b>2,217</b>	<b>5,716</b>	<b>130,052</b>
<b>累計折舊</b>					
二零一一年一月一日	31,272	2,039	827	—	34,138
本年計提	4,347	280	207	—	4,834
出售或報廢	(86)	(145)	—	—	(231)
二零一一年十二月三十一日	35,533	2,174	1,034	—	38,741
本年計提	8,231	494	207	—	8,932
出售或報廢	(4,114)	(462)	—	—	(4,576)
投入子公司	(1,362)	—	—	—	(1,362)
二零一二年十二月三十一日	<b>38,288</b>	<b>2,206</b>	<b>1,241</b>	<b>—</b>	<b>41,735</b>
<b>賬面淨值</b>					
二零一二年十二月三十一日	<b>79,042</b>	<b>2,583</b>	<b>976</b>	<b>5,716</b>	<b>88,317</b>
二零一一年十二月三十一日	41,023	650	1,183	4,205	47,061

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 16 房屋、機器及設備—本集團及本公司(續)

(iii) 於二零一二年十二月三十一日，本公司人民幣38,500,000元(二零一一年：人民幣6,600,000元)的短期銀行借款由本公司賬面價值人民幣32,627,205元的房產作為抵押(二零一一年：人民幣18,955,761元機器設備)(附註29)。

## 17 技術知識—本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
<b>成本</b>				
年初	<b>3,034</b>	3,034	<b>2,887</b>	2,887
增添	<b>89</b>	—	<b>89</b>	—
少數股東投入	<b>1,500</b>	—	<b>—</b>	—
年終	<b>4,623</b>	3,034	<b>2,976</b>	2,887
<b>累計攤銷</b>				
年初	<b>2,957</b>	2,939	<b>2,836</b>	2,824
本年計提	<b>21</b>	18	<b>15</b>	12
年終	<b>2,978</b>	2,957	<b>2,851</b>	2,836
<b>賬面淨值</b>				
年終	<b>1,645</b>	77	<b>125</b>	51

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 18 遞延成本—本集團及本公司

(i) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本集團的遞延成本如下：

	遞延開發成本	遞延特許 經銷權成本	總計
<b>成本</b>			
二零一一年一月一日	6,286	1,000	7,286
資本化金額	2,881	315	3,196
二零一一年十二月三十一日	9,167	1,315	10,482
資本化金額	<b>1,182</b>	<b>-</b>	<b>1,182</b>
二零一二年十二月三十一日	<b>10,349</b>	<b>1,315</b>	<b>11,664</b>
<b>累計攤銷</b>			
二零一一年一月一日	2,861	294	3,155
本年計提	1,257	213	1,470
二零一一年十二月三十一日	4,118	507	4,625
本年計提	<b>967</b>	<b>255</b>	<b>1,222</b>
二零一二年十二月三十一日	<b>5,085</b>	<b>762</b>	<b>5,847</b>
<b>賬面淨值</b>			
二零一二年十二月三十一日	<b>5,264</b>	<b>553</b>	<b>5,817</b>
二零一一年十二月三十一日	5,049	808	5,857

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 18 遞延成本-本集團及本公司(續)

(ii) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司的遞延成本如下：

	遞延開發成本	遞延特許 經銷權成本	總計
<b>成本</b>			
二零一一年一月一日	6,286	1,000	7,286
資本化金額	-	315	315
二零一一年十二月三十一日及 二零一二年十二月三十一日	6,286	1,315	7,601
<b>累計攤銷</b>			
二零一一年一月一日	2,861	294	3,155
本年計提	1,257	213	1,470
二零一一年十二月三十一日	4,118	507	4,625
本年計提	<b>967</b>	<b>255</b>	<b>1,222</b>
二零一二年十二月三十一日	<b>5,085</b>	<b>762</b>	<b>5,847</b>
<b>賬面淨值</b>			
二零一二年十二月三十一日	<b>1,201</b>	<b>553</b>	<b>1,754</b>
二零一一年十二月三十一日	2,168	808	2,976

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 19 投資附屬公司－本公司

	二零一二年	二零一一年
<b>非上市權益投資，按成本值計</b>		
年初	<b>76,098</b>	76,098
增添(附註(a))	<b>6,900</b>	-
年終	<b>82,998</b>	76,098
<b>減值撥備</b>		
年初及年終	<b>(3,885)</b>	(3,885)
<b>賬面淨值</b>		
年終	<b>79,113</b>	72,213

- (a) 二零一二年十一月五日，本公司與上海優你生物科技股份有限公司及三位自然人投資成立溯源生物，擬出資比例分別為56%、38.99%、1.67%、1.67%及1.67%。根據溯源生物章程，本公司取得該公司的控制權，因此將其列為子公司並納入合併報表範圍。溯源生物註冊資本為1,500萬元，於二零一二年十二月三十一日，各股東出資已到位1,350萬元，其中本公司出資690萬元，佔已投入資本的51%。本公司需於2013年投入剩餘的150萬元資本。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 19 投資附屬公司－本公司(續)

於二零一二年十二月三十一日，本公司持有下列皆為有限責任公司的附屬公司的投資：

名稱	成立國家及日期	註冊資本	應佔股本	主要業務及經營地點
			權益%	
上海摩根談國際生命科學中心有限公司	中國 一九九八年八月三十一日	人民幣 8,000,000元	100	於中國研究及開發專項生物醫藥項目以及提供相關的配套服務
上海靶點藥物有限公司	中國 二零零三年六月四日	人民幣 15,000,000元	65	於中國開發生物及藥物技術，提供相關的研發服務以及銷售中間產品
泰州復旦張江藥業有限公司	中國 二零零七年三月十三日	人民幣 86,000,000元	69.77	於中國研究及開發生物醫藥項目及醫療器械以及提供相關的配套服務
上海溯源生物技術有限公司	中國 二零一二年十一月五日	人民幣 15,000,000元	56	於中國研究及開發醫療診斷產品，提供相關的技術服務以及銷售日用百貨

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 20 投資聯營公司－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
非上市權益投資，按成本值計				
年初及年終	7,200	7,200	7,200	7,200
應佔稅後虧損				
年初及年終	(6,867)	(6,867)	-	-
減值撥備				
年初及年終	(333)	(333)	(7,200)	(7,200)
賬面淨值				
年終	-	-	-	-

於本年內，本公司持有下列聯營公司的投資：

名稱	成立國家及日期	註冊資本	應佔股本	主要業務及經營地點
			權益%	
上海先導藥業有限公司 (「先導藥業」)	中國 二零一二年十一月二十七日	人民幣 20,400,000元	35	於中國進行新藥的高效篩選、 研發「me-too」及天然藥物科技

該聯營公司的資產、負債、收入及綜合收益如下：

	資產	負債	收入	綜合收益
二零一二年	2,024	3,694	-	(257)
二零一一年	2,143	3,557	-	(1,171)

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 21 遞延所得稅資產－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
<b>遞延所得稅資產</b>				
－ 超過1年後收回的遞延稅項資產	174	763	155	763
－ 在1年內收回的遞延稅項資產	4,370	1,773	4,166	1,773
	<b>4,544</b>	2,536	<b>4,321</b>	2,536
<b>遞延所得稅負債</b>				
－ 超過1年後收回的遞延稅項負債	(66)	(121)	(66)	(121)
－ 在1年內收回的遞延稅項負債	(114)	(180)	(114)	(180)
	<b>(180)</b>	(301)	<b>(180)</b>	(301)
<b>遞延所得稅資產(淨值)</b>	<b>4,364</b>	2,235	<b>4,141</b>	2,235

遞延所得稅賬戶的總變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
年初	2,235	1,205	2,235	1,205
於所得稅費用中扣除(附註10)	2,129	1,030	1,906	1,030
年終	<b>4,364</b>	2,235	<b>4,141</b>	2,235

據董事們的意見認為，某項潛在遞延所得稅資產會否於可預見未來變現仍未能確定，因此於合併財務報表內並無確認該資產。該潛在遞延所得稅資產主要為稅務虧損以及集團內交易形成之未變現溢利所產生的暫時差異。於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日，本集團未確認稅務虧損及未實現溢利之和分別為人民幣29,279,000元及人民幣27,757,000元，該等稅務虧損將自相應的結算日起於未來五年內到期，且預計本集團無法在到期前將其用作抵沖未來應課稅溢利。對於集團內交易形成之未變現溢利是否將於未來實現具有不確定性，因此預計本集團在可預見的未來無法進行相應的稅務抵減。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 21 遞延所得稅資產－本集團及本公司(續)

本年內，遞延所得稅資產及負債的變動(於同一稅務司法權區抵消結餘前的金額)如下：

### 遞延所得稅負債(總值)

	遞延開發成本
於二零一一年一月一日	(451)
於所得稅費用中扣除	150
於二零一一年十二月三十一日	(301)
於所得稅費用中扣除	<b>121</b>
於二零一二年十二月三十一日	<b>(180)</b>

### 遞延所得稅資產(總值)

	應計費用	撥備	稅務虧損	總計
於二零一一年一月一日	-	821	685	1,506
於所得稅費用中扣除/(計入)	1,773	(58)	(685)	1,030
於二零一一年十二月三十一日	1,773	763	-	2,536
於所得稅費用中扣除/(計入)	<b>2,597</b>	<b>(589)</b>	<b>-</b>	<b>2,008</b>
於二零一二年十二月三十一日	<b>4,370</b>	<b>174</b>	<b>-</b>	<b>4,544</b>

## 22 存貨－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
原材料	<b>2,208</b>	4,132	<b>2,199</b>	4,091
生產供應及消耗品	<b>862</b>	550	<b>862</b>	550
在製品	<b>1,854</b>	1,410	<b>1,772</b>	1,410
製成品	<b>2,019</b>	1,509	<b>1,713</b>	1,280
待出售醫療設備	-	11,122	-	9,584
	<b>6,943</b>	18,723	<b>6,546</b>	16,915

於本年度，無存貨撇減成本(二零一一年：人民幣2,367,000元)。

存貨成本中確認為費用並列入銷售成本的金額共計人民幣22,335,000元(二零一一年：人民幣21,564,000元)。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 23 應收貿易款項－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
應收款項(附註(a))	<b>58,773</b>	51,331	<b>56,423</b>	50,154
應收票據(附註(b))	<b>22,219</b>	6,635	<b>22,199</b>	6,635
	<b>80,992</b>	57,966	<b>78,622</b>	56,789

(a) 應收賬款賬齡分析詳情如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
即期至30日	<b>55,194</b>	35,668	<b>53,466</b>	34,848
31日至60日	<b>2,068</b>	7,169	<b>1,752</b>	7,066
61日至90日	<b>340</b>	7,117	<b>126</b>	6,999
超過90日但不足一年	<b>1,837</b>	1,688	<b>1,699</b>	1,546
超過一年	<b>346</b>	544	<b>318</b>	502
	<b>59,785</b>	52,186	<b>57,361</b>	50,961
減：減值撥備	<b>(1,012)</b>	(855)	<b>(938)</b>	(807)
	<b>58,773</b>	51,331	<b>56,423</b>	50,154

客戶一般會獲授90日的除賬期。

於二零一二年十二月三十一日，應收賬款59,785,000元(二零一一年：57,361,000元)經已減值。於二零一二年十二月三十一日，減值撥備為1,012,000元(二零一一年：938,000元)。於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日，賬齡大於一年的貿易應收款已全額計提減值撥備。

應收款減值撥備的變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
年初	<b>855</b>	646	<b>807</b>	646
本年計提	<b>623</b>	209	<b>597</b>	161
年內列為未能收回的應收款撇銷	<b>(466)</b>	-	<b>(466)</b>	-
年終	<b>1,012</b>	855	<b>938</b>	807

對已減值應收款撥備的計提和撥回已包括在綜合收益表中「行政開支」內(附註6)。在備付賬戶中扣除的數額一般會在預期無法收回額外現金時撇銷。

在報告日期，信貸風險的最高承擔為上述每類應收款的公平值。應收貿易款項均為免息。

(b) 所有應收票據均無利息無抵押且為在少於六個月內兌現的銀行承兌匯票，並已於年終後收訖。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 24 其它應收款項、按金及預付款項－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
預付款項	<b>4,152</b>	11,871	<b>3,913</b>	11,871
員工借款	<b>3,263</b>	2,441	<b>2,693</b>	2,086
押金	<b>2,682</b>	117	<b>2,679</b>	93
其它	<b>621</b>	1,032	<b>22</b>	935
	<b>10,718</b>	15,461	<b>9,307</b>	14,985

## 25 可出售投資－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
年初	<b>11</b>	143	-	65
增加	<b>4,757</b>	3,422	<b>3,281</b>	1,932
公平值虧損轉出權益	-	(10)	-	-
處置可出售投資公平值轉出權益	<b>10</b>	-	-	-
出售	<b>(4,778)</b>	(3,544)	<b>(3,281)</b>	(1,997)
年終	-	11	-	-
上市證券市值	-	11	-	-

## 26 關聯公司欠款－本集團及本公司

該筆款項系上海醫藥集團及其附屬公司上海醫藥分銷控股有限公司(「上藥分銷」)的應收款項，且為無抵押免息款項。

## 27 附屬公司欠款－本公司

該筆款項系附屬公司摩根談、泰州藥業和靶點公司欠本公司的款項，且均為無抵押，免息並按需要償還。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 28 現金及現金等價物－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
現金及銀行結餘	<b>150,995</b>	102,931	<b>136,859</b>	54,577
於其它金融機構的存款(附註(a))	<b>7,272</b>	7,138	<b>6,746</b>	6,660
	<b>158,267</b>	110,069	<b>143,605</b>	61,237
信貸風險的最高承擔	<b>158,267</b>	110,069	<b>143,605</b>	61,237
以下列貨幣為單位的現金及銀行結餘 －人民幣	<b>158,267</b>	110,069	<b>143,605</b>	61,237

(a) 於其它金融機構的存款無限制，可隨時提取。

於銀行及其它金融機構存款的實際利率介乎年息0.40至0.50厘不等(二零一一年：0.50至1.49厘不等)。

## 29 借款－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
<b>非流動</b>				
長期銀行抵押借款(附註(a))	<b>15,000</b>	46,660	—	6,660
長期銀行擔保借款(附註(a))	<b>25,000</b>	—	—	—
減：流動部分	—	(6,660)	—	(6,660)
	<b>40,000</b>	40,000	—	—
<b>流動</b>				
短期銀行質押借款	—	20,000	—	20,000
短期銀行抵押借款(附註(b))	<b>38,500</b>	—	<b>38,500</b>	—
短期銀行信用借款(附註(c))	<b>37,998</b>	—	<b>35,000</b>	—
長期銀行抵押借款流動部分	—	6,660	—	6,660
	<b>76,498</b>	26,660	<b>73,500</b>	26,660

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 29 借款—本集團及本公司(續)

- (a) 於二零一二年十二月三十一日，長期借款人民幣40,000,000元由本公司的附屬公司泰州藥業借入。其中，人民幣15,000,000元由泰州藥業土地作為抵押(附註15)，到期日為二零一四年三月二十一日，年貸款利率為6.40%；人民幣25,000,000元由本公司擔保，到期日為二零一五年三月二十日，年貸款利率為6.40%。
- (b) 於二零一二年十二月三十一日，本公司短期銀行抵押借款人民幣38,500,000元，由房產作為抵押(附註16)。其中，人民幣20,000,000元到期日為二零一三年四月二十五日，實際年利率為5.88%；人民幣18,500,000元到期日為二零一三年三月十三日，實際年利率為5.88%。
- (c) 於二零一二年十二月三十一日，本集團短期銀行信用借款為人民幣37,998,000元。人民幣35,000,000元由本公司借入，其中，人民幣20,000,000元到期日為二零一三年五月二十二日，實際年利率為6.60%；人民幣15,000,000元到期日為二零一三年十一月十五日，實際年利率為6.60%。人民幣2,998,000元由本公司的附屬子公司摩根談借入，其中，人民幣2,570,000元到期日為二零一三年五月二十九日，實際年利率為6.16%；人民幣428,000元到期日為二零一三年一月二日，實際年利率為6.44%。

以上借款的賬面價值及公平值如下：

	賬面價值		公平值	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
長期銀行借款	40,000	46,660	40,000	44,635

由於貼現的影響不大，短期貸款的公平值與其賬面值相近。

於二零一二年公平值乃採用按中國人民銀行公布的市場借貸利率6.40%的利率計算的經折讓現金流量計算(二零一一年：6.90%)。

本集團的貸款在利率變動及合約重新定價日期所承擔的風險如下：

	二零一二年	二零一一年
一年以內	40,000	40,000

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 30 政府機關給予的貸款－本集團及本公司

應償還政府機關給予的貸款如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
流動	10,000	1,650	-	1,650
非流動	-	10,000	-	-
	<b>10,000</b>	11,650	<b>-</b>	1,650

於二零一零年十一月二十二日，本公司的附屬公司泰州藥業與江蘇省科學技術廳簽訂了委托貸款合同。根據合同，泰州藥業獲得人民幣10,000,000元作為政府資助。貸款到期日為二零一三年十二月十日。該筆貸款系中國政府機關提供的政府援助，貸款年利率為固定利率0.30%，並無抵押。

## 31 遞延收益－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
政府撥款	16,841	9,759	8,980	3,395
授予客戶的特許經銷權	10,833	15,833	10,833	15,833
與上藥集團協議(附註5(a))	15,940	11,645	8,519	11,645
	<b>43,614</b>	37,237	<b>28,332</b>	30,873
減：一年內實現的收益	(29,542)	(17,722)	(20,999)	(15,070)
	<b>14,072</b>	19,515	<b>7,333</b>	15,803

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 31 遞延收益—本集團及本公司

(i) 於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日，本集團的遞延收益如下：

	政府撥款 (附註5)	特許經銷權 (附註4)	與上藥 集團協議 (附註5)	總計
於二零一一年一月一日	13,208	14,118	—	27,326
終止特許經銷權	—	(14,118)	—	(14,118)
增添	8,116	20,000	35,065	63,181
轉入收益	(11,565)	(4,167)	(23,420)	(39,152)
於二零一一年十二月三十一日	9,759	15,833	11,645	37,237
增添	<b>24,671</b>	<b>—</b>	<b>33,109</b>	<b>57,780</b>
轉入收益	<b>(17,589)</b>	<b>(5,000)</b>	<b>(28,814)</b>	<b>(51,403)</b>
於二零一二年十二月三十一日	<b>16,841</b>	<b>10,833</b>	<b>15,940</b>	<b>43,614</b>

(ii) 於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日，本公司的遞延收益如下：

	政府撥款	特許經銷權	與上藥 集團協議	總計
於二零一一年一月一日	6,037	14,118	—	20,155
終止特許經銷權	—	(14,118)	—	(14,118)
增添	3,772	20,000	35,065	58,837
轉入收益	(6,414)	(4,167)	(23,420)	(34,001)
於二零一一年十二月三十一日	3,395	15,833	11,645	30,873
增添	<b>18,503</b>	<b>—</b>	<b>11,760</b>	<b>30,263</b>
轉入收益	<b>(12,918)</b>	<b>(5,000)</b>	<b>(14,886)</b>	<b>(32,804)</b>
於二零一二年十二月三十一日	<b>8,980</b>	<b>10,833</b>	<b>8,519</b>	<b>28,332</b>

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 32 應付貿易款項－本集團及本公司

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
應付款項(附註(a))	<b>34,742</b>	5,357	<b>34,458</b>	4,771
應付票據(附註(b))	<b>9,085</b>	-	<b>9,085</b>	-
	<b>43,827</b>	5,357	<b>43,543</b>	4,771

(a) 賬齡分析詳情如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
即期至30日	<b>33,522</b>	3,985	<b>33,239</b>	3,399
31日至60日	<b>730</b>	970	<b>730</b>	970
61日至90日	<b>6</b>	35	<b>5</b>	35
超過90日但不足一年	<b>267</b>	214	<b>267</b>	214
超過一年	<b>217</b>	153	<b>217</b>	153
	<b>34,742</b>	5,357	<b>34,458</b>	4,771

應付貿易賬款為無抵押及免息。

(b) 所有應付票據均為在少於六個月內承付的銀行承兌匯票，並已於年終後付訖。

## 33 欠股東款－本集團及本公司

於二零一一年，該筆款項系由於轉讓給第三方一項與上海醫藥集團資助項目有關的技術而應付上海醫藥集團的30%回扣的未結清餘額，且為無抵押，免息並按需要償還。

## 34 欠附屬公司款－本公司

於二零一一年及二零一二年，該筆款項系本公司欠附屬公司泰州醫藥的款項，且為無抵押，免息並按需要償還。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 35 股本—本集團及本公司

	股數(千股)	股本
於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日	710,000	71,000

所有已批准之股份均已發行並全額收到價款。

於二零零二年六月二十三日，在本公司股東大會上有條件地通過了一項購股權計劃(「該計劃」)。全職僱員包括本公司及其附屬公司的任何執行董事，在滿足特定條件下，可被邀請行使購股權以認購H股。根據本集團該計劃及任何其它計劃將予授出或已授出所有尚未行使購股權獲行使及將予行使而發行H股的最高數目，合共不得超過當時本公司已發行H股的20%。認購價將由董事會釐定，且不可少於下列最高者：(i)授出當日(必須為一營業日)聯交所每日報價表上所示之H股的收市價；(ii)授出當日前連續五個營業日聯交所每日報價表上所示之H股的平均收市價；及(iii)H股面值。該計劃自其成為無條件的日期起十年內有效。接納購股權時須支付人民幣1.00元的代價。該計劃授出的購股權可在董事會釐定的期間內(不超過自授出之日起十年)行使。截止二零一二年十二月三十一日，上述購股權計劃已經到期失效，本公司未授出任何購股權。

於二零一二年六月二十九日，本公司已採納一項限制性股票激勵計劃，將授權發行不超過71,000,000股新內資股作為限制性股票計劃項下的限制性股票。根據該計劃，激勵對象主要包含對於實現公司戰略目標所需要的公司董事、高級管理人員、中層管理人員及主要科研人員，以及其他董事會或本公司薪酬委員會認為對本集團整體業務表現和可持續發展有直接貢獻的其他主要員工。截止二零一二年十二月三十一日，本公司尚未向激勵對象實施首次授予。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 36 儲備—本集團及本公司

- (i) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司權益持有者應佔本集團之儲備如下：

	資本公積 (附註a)	法定公積金 (附註b)	累計虧損 (附註c)	總計
於二零一一年一月一日	211,240	2,829	(145,826)	68,243
二零一一年年度利潤	-	-	30,826	30,826
可出售投資公平值變動	(7)	-	-	(7)
於二零一一年十二月三十一日	211,233	2,829	(115,000)	99,062
二零一二年年度利潤	-	-	<b>53,159</b>	<b>53,159</b>
計提盈餘公積	-	<b>3,590</b>	<b>(3,590)</b>	-
可出售投資出售轉出	<b>7</b>	-	-	<b>7</b>
於二零一二年十二月三十一日	<b>211,240</b>	<b>6,419</b>	<b>(65,431)</b>	<b>152,228</b>

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 36 儲備—本集團及本公司(續)

(ii) 於截至二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司的儲備如下：

	資本公積 (附註a)	法定公積金 (附註b)	累計虧損/ 未分配利潤 (附註c)	總計
於二零一一年一月一日	115,014	2,829	(45,288)	72,555
二零一一年年度利潤	-	-	27,782	27,782
於二零一一年十二月三十一日	115,014	2,829	(17,506)	100,337
二零一二年年度利潤	-	-	<b>53,406</b>	<b>53,406</b>
計提盈餘公積	-	<b>3,590</b>	<b>(3,590)</b>	-
於二零一二年十二月三十一日	<b>115,014</b>	<b>6,419</b>	<b>32,310</b>	<b>153,743</b>

- (a) 資本公積的餘額系股票發行收到款項超出股票面值及可出售投資公平值變動的金額。發行股票的費用作為資本公積的減項列示。
- (b) 根據中國的法規及本公司的公司章程，本公司須按中國會計制度計算所得溢利的10%轉撥入法定公積金，直至該儲備金的總額相等於本公司的註冊資本的50%為止。轉撥款項入此項儲備必須於分派股息予股東前作出。法定公積金只可用於抵消過往年度的虧損、擴大本公司的生產經營、或增加本公司的股本。若股東大會批准，本公司可將法定公積金轉為股本，並按現有股東的原有持股量發行紅股予該等股東，或增加該等股東現時持有的每股股份面值，惟於該發行後，該法定公積金的結餘不得少於註冊資本的25%。
- (c) 根據本公司章程規定，本公司所宣布的股利分配要以按照中國會計制度編製的財務報表的未分配利潤或是按照國際財務報告準則編製的財務報表的未分配利潤較低者為基礎。根據按照中國會計制度編製的財務報表和按照國際財務報告準則編製的財務報表，於二零一二年十二月三十一日可供分配的儲備為人民幣32,310,000元(二零一一年十二月三十一日：無)。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 37 合併現金流量報表附註

(i) 除所得稅前利潤與營運產生的現金的對賬表

	二零一二年	二零一一年
除所得稅前利潤	57,700	37,627
作出下列調整：		
土地租賃支出攤銷(附註6)	106	127
遞延成本攤銷(附註18)	1,222	1,470
技術知識攤銷(附註17)	21	18
計提壞賬撥備(附註23)	623	209
撤減存貨成本(附註22)	-	2,367
房屋、機器及設備折舊(附註16)	9,659	5,209
可出售投資溢利(附註5)	(891)	(893)
出售或報廢房屋、機器及設備損失(附註6)	4,504	51
財務成本(附註7)	6,166	4,862
利息收入(附註5)	(905)	(990)
<b>營運資金的變動</b>		
—應收貿易款項、其它應收款項、關聯公司欠款	(25,671)	(1,341)
—存貨	779	(5,355)
—應付貿易款項、其它應付款項及欠股東款	63,875	189
—遞延收益	6,377	9,911
<b>營運產生的現金</b>	<b>123,565</b>	<b>53,461</b>

(ii) 不涉及現金的重大籌資活動

	二零一二年	二零一一年
少數股東投入的房屋、機器及設備	2,000	-
少數股東投入的技術知識	1,500	-
	<b>3,500</b>	-

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 38 關聯交易

在財務和經營決策中，如果一方有能力控制另一方，或者是對另一方施加重大影響，他們則被視為關聯方。

(i) 交易：

	二零一二年	二零一一年
與上藥分銷：		
銷售醫藥產品	12,687	7,764
與上海醫藥集團：		
收到合作協議款項	28,525	35,065
與上海奇都科技發展有限公司：		
預收補貼款	8,450	—
預付房屋款	4,000	—

(ii) 本集團於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日與有關聯公司交易餘額披露於附註26、附註31及附註33中。

(iii) 主要管理人員酬金

	二零一二年	二零一一年
基本薪酬及津貼	4,235	4,486
獎金	2,300	754
退休福利成本及社會保障成本	452	517
	6,987	5,757

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 39 分部資料

管理層已根據董事會審議並用於制訂策略性決策的報告釐定經營分部。董事會成員從主要經營活動角度研究業務。

	截至二零一二年十二月三十一日止年度			截至二零一一年十二月三十一日止年度		
	研究及 開發業務	銷售醫藥 產品	總額	研究及 開發業務	銷售醫藥 產品	總額
營業額	1,647	230,880	232,527	-	133,890	133,890
分部利潤/(虧損)	2,739	76,199	78,938	(2,654)	52,622	49,968
未分配收入			1,819			1,769
未分配成本			(23,057)			(14,110)
除所得稅前利潤			57,700			37,627
所得稅費用			(5,264)			(5,255)
年度利潤			52,436			32,372

附註：未分配收入及未分配成本主要系本集團於有關年度內並非直接從主要業務中賺取的其他收入及產生的一般及行政開支。

在不同的經營分部間無銷售和其他交易發生。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 39 分部資料(續)

	研究及 開發業務	銷售 醫藥產品	未分配活動	總計
<b>二零一二年十二月三十一日</b>				
分部資產	52,379	335,011	149,906	537,296
分部負債	(119,279)	(103,925)	(53,979)	(277,183)
淨值	(66,900)	231,086	95,927	260,113
<b>其它分部項目</b>				
折舊	2,922	6,150	587	9,659
攤銷	20	1,906	107	2,033
計提壞賬撥備	-	623	-	623
其它無現金流動之費用	-	4,504	-	4,504
<b>二零一一年十二月三十一日</b>				
分部資產	26,117	209,565	123,199	358,881
分部負債	(99,714)	(47,400)	(10,700)	(157,814)
淨值	(73,597)	162,165	112,499	201,067
<b>其它分部項目</b>				
折舊	2,391	801	2,017	5,209
攤銷	18	2,133	127	2,278
計提壞賬撥備	-	209	-	209
撇減存貨成本	-	2,367	-	2,367
其它無現金流動之費用	-	-	51	51

附註：未分配活動主要指本集團於有關年度內，持有無法分類至某項主要業務的現金、銀行結餘、可出售投資和固定資產。

來自單一外部客戶的收益約為人民幣72,083,000元(二零一一年：人民幣29,211,000元)。此等收益來自銷售醫藥產品分部。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 40 承諾事項

### (i) 經營租賃承諾

於二零一二年十二月三十一日，根據有關不可撤銷的房屋經營租賃合同，本集團日後須支付的最低租金總額如下：

	二零一二年	二零一一年
1年內	102	306

### (ii) 資本承諾

於二零一二年十二月三十一日已簽訂合同但仍未產生的資本開支如下：

	二零一二年	二零一一年
房屋、機器及設備	20,159	29,241

## 41 金融風險管理

### (i) 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：市場風險(包括貨幣風險、現金流量及公平值利率風險)、信貸風險及流動資金風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求儘量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

#### (a) 市場風險

##### (1) 外匯風險

本集團主要於國內市場運營。因此於二零一二年十二月三十一日和二零一一年十二月三十一日本集團並不承擔重大外匯匯兌風險。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 41 金融風險管理(續)

### (i) 財務風險因素(續)

#### (a) 市場風險(續)

##### (2) 現金流量及公平值利率風險

本集團的收益及經營活動現金流量基本獨立於市場利率。本集團除附註28中所披露的存放於銀行及其它金融機構的存款、附註29中所披露的銀行貸款和附註30中所披露的政府機關給予的貸款外，無其它重大附帶利息的資產和負債。

本集團的利率風險來自長期銀行貸款和政府機關給予的貸款。按變動利率發行的長期銀行貸款令本集團承受現金流量風險，但存放於銀行及其他金融機構的現金部分抵消了該風險。按固定利率發行的長期銀行貸款令本集團承受公平值利率風險。本集團銀行貸款的實際利率以及償還條件在附註29中披露。

管理層預期利率的變化不會對本集團的計息資產產生重大影響，主要因為銀行存款的利率預期不會有重大變動。

於二零一二年十二月三十一日，假若人民幣貸款利率高出/低了10%，而所有其它因素維持不變，則該年度的利潤應少了/高出人民幣256,000元(二零一一年：10%，人民幣276,000元)，主要因為浮息貸款的較高/較低利息開支所致。

#### (b) 信貸風險

現金及銀行結餘、應收貿易款項、其它應收款項及按金的賬面值為本集團就金融資產所承擔的最高信貸風險。

所有現金均存放於信貸風險低且資質良好的銀行與財務機構。

本集團對其客戶的財務狀況進行持續的信貸評估，一般不會要求提供應收貿易款項的抵押。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 41 金融風險管理(續)

### (i) 財務風險因素(續)

#### (c) 流動資金風險

審慎的流動資金風險管理指維持充足的現金和現金等價物，並可於需要時申請信貸融資。本集團通過經營產生的資金、政府機關給予的貸款以及銀行貸款的組合來滿足營運資金的需求。

管理層根據預期現金流量，監控集團的流動資金儲備的滾存預測。

下表顯示本集團及本公司的財務負責按照相關的到期組別，根據由結算日至合約到期日的剩餘期間進行分析。在表內披露的金額為合約性未貼現的現金流量。由於貼現的影響不大，故此在12個月內到期的結餘相等於其賬面值。

	一年以下	一至二年內	二至五年內	五年以上
<b>本集團</b>				
二零一二年十二月三十一日				
銀行貸款	81,248	16,840	25,400	-
政府機關給予的貸款	10,030	-	-	-
貿易及其它應付款	70,617	-	-	-
二零一一年十二月三十一日				
銀行貸款	30,736	2,760	43,450	-
政府機關給予的貸款	1,680	10,030	-	-
貿易及其它應付款/欠股東款	20,976	-	-	-
<b>本公司</b>				
二零一二年十二月三十一日				
銀行貸款	75,621	-	-	-
政府機關給予的貸款	-	-	-	-
貿易及其它應付款/欠附屬公司款	77,443	-	-	-
二零一一年十二月三十一日				
銀行貸款	27,976	-	-	-
政府機關給予的貸款	1,650	-	-	-
貿易及其它應付款/欠股東款/ 欠附屬公司款	34,374	-	-	-

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 41 金融風險管理(續)

### (ii) 資金風險管理

本集團的資金管理政策，是保障集團能繼續營運，以為股東提供回報和為其它權益持有人提供利益，同時維持最佳的資本結構以減低資金成本。

為了維持或調整資本結構，本集團可能會調整支付予股東的股息數額、向股東分派的資本返還、發行新股或出售資產以減低債務。

與業內其它公司一樣，本集團利用負債比率監察其資本。此比率按照債務淨額除以總資本計算。債務淨額為總借貸(包括銀行貸款和政府機關給予的貸款)減去現金及現金等價物。總資本為「權益」(如合併資產負債表所列)加債務淨額。

於二零一二年及二零一一年，本集團的策略為致力將負債比率保持在50%之內。在二零一二年及二零一一年十二月三十一日，負債比率如下：

	二零一二年	二零一一年
總借貸(附註29及30)	126,498	78,310
減：現金及現金等價物(附註28)	(158,267)	(110,069)
債務淨額	(31,769)	(31,759)
總權益	260,113	201,067
總資本	228,344	169,308
負債比率	-14%	-19%

二零一二年負債比率下降主要因為本年利潤以及少數股東投入。

### (iii) 公平值估計

可出售投資之公平值根據結算日的市場報價列賬。

由於該等工具的到期日短，因此本集團的現金及銀行結餘、應收貿易款項、關聯公司欠款、其它應收款項、欠股東款、欠關聯公司款、應付貿易款項和其它應付款項及應計費用的賬面值約等於其公平價值。貸款於附註29中進行披露。

# 合併財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度  
(除特別標明外，金額單位為人民幣千元)

## 42 期後事項

本集團於二零一三年二月四日完成配售 142,000,000 股面值為人民幣 0.10 元的 H 股，配售價格為每股 1.70 港元。配售完成後，本集團股份數從 710,000,000 股增加至 852,000,000 股，H 股股份數目從 198,000,000 股 H 股增加至 340,000,000 股，內資股的股份數目保持不變，為 512,000,000 股。

## 43 合併財務報表的批准

本合併財務報表於二零一三年三月十九日由本公司董事會批准並授權發布。